
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国家博物馆中的投掷棒，(throwing-sticks In The National Museum) 000001

2. 国家博物馆中的投掷棒，(throwing-sticks In The National Museum) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国家博物馆中的投掷棒，(Throwing-sticks in the National Museum) 第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [ɪn] [ðɪs] [tekst] .
A number of obvious typographical errors have been corrected in this text .
一个 数字 的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 在 这 文本 .

本文中一些明显的印刷错误已得到修正。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the bottom of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 底部 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档底部。

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
SMITHSONIAN INSTITUTION .
史密森尼 机构 .

史密森学会。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] .
UNITED STATES NATIONAL MUSEUM .
团结的 各州 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
THROWING - STICKS IN THE NATIONAL
投掷 - 棍子 在 这 国家的

全国投掷棍

[mju'ziːəm] .
MUSEUM .
博物馆 .

博物馆。

['əʊtɪs][tiː] . ['meɪs(ə)n] ,
OTIS T . MASON ,
奥蒂斯 T . 石匠 ,

奥蒂斯·T·梅森

[kjʊə'reɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi]
Curator of the Department of Ethnology
馆长 的 这 部门 的 民族学

民族学系主任

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , - - - - ,
From the Report of the Smithsonian Institution , 1883 - ' 84 ,
从 这 报告 的 这 史密森尼 机构 , - - - - ,

摘自史密森学会1883-1884年报告

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] , ['peɪdʒɪz] - - - , [ænd; ənd] [pleɪts] [ai] - [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
Part II , pages 279 - 289 , and plates I - XVII
部分 二 , 页面 - - - , 和 盘子 我 - 十七

第二部分，第279-289页，以及图版I-XVII

['wɒʃɪŋtən] :
WASHINGTON :
华盛顿 :

华盛顿：

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] . - .
GOVERNMENT PRINTING OFFICE . 1890 .
政府 印刷 办公室 . - .

政府印刷局。1890年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 279]
[页 -]

[第279页]

[ai] . — ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] .
I . — THROWING - STICKS IN THE NATIONAL MUSEUM .
我 . — 投掷 - 棍子 在 这 国家的 博物馆 .

一、国家博物馆中的投掷棒。

[baɪ]['əʊtɪs][tiː] . ['meɪs(ə)n] .
By Otis T . Mason .
经过 奥蒂斯 T . 石匠 .

作者：奥蒂斯·T·梅森。

[kɒl] . [leɪn] [fɒks] [telz] [ˌjuː 'es][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] : [ɒ'streɪliə] ,
Col . Lane Fox tells us there are three areas of the throwing - stick : Australia ,
上校 . 车道 狐狸 讲述 我们 那里 是 三 区域 的 这 投掷 - 戳 : 澳大利亚 ,

莱恩·福克斯上校告诉我们，投掷棒有三个产地：澳大利亚、

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ['spɪnd(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊk] [æt; ət][ðə; ði][end] ;
where it is simply an elongated spindle with a hook at the end ;
在哪里 它 是 简单地 一个 细长的 主轴 和 一个 钩 在 这 结尾 ;

它其实就是一根末端带钩的细长纺锤；

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]['pjʊrəs] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['æməzən] ,
the country of the Conibos and the Purus , on the Upper Amazon ,
这 国家 的 这 - 和 这 普鲁斯 , 在 这 上 亚马逊 ,

科尼博斯人和普鲁斯人的故乡，位于亚马逊河上游。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
where the implement resembles that of the Australians , and the
在哪里 这 实施 类似 那 的 这 澳大利亚人 , 和 这
[ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən]['riːdʒənz][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
hyperborean regions of North America .
极北 地区 的 北 美国 .

该工具与澳大利亚人和北美洲极北地区的工具相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [gruːp] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [spiːk] ,
It is of this last group that we shall now speak ,
它 是 的 这 最后的 团体 那 我们 将 现在 说话 ,

接下来我们要谈的是最后一类人。

[sɪns] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] [pə'zesɪz] ['əʊnli] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] - [nemd]
since the National Museum possesses only two specimens from the first - named
自从 这 国家的 博物馆 拥有 仅有的 二 标本 从 这 第一的 - 命名
['eəriə][ænd; ənd] [nʌn] [wɒt'evə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sekənd] .
area and none whatever from the second .
区域 和 没有任何 任何 从 这 第二 .

因为国家博物馆仅收藏了来自第一个地区的两个标本，而来自第二个地区的标本则一个也没有。

[ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [bɛsəlz] , ['tɜːnə(r)] , ['bəʊəz] , [hɔːl] , - ,
The researches and collections of Bessels , Turner , Boas , Hall , Mintzner ,
这 研究 和 收藏 的 贝塞尔斯 , 车工 , 博阿斯 , 大厅 , - ,
['kɛnɪˌkɑːt] , [reɪ] , ['meːdɒk] ,
Kennicott , Ray , Murdoch ,
肯尼科特 , 射线 , 默多克 ,

贝塞尔斯、特纳、博厄斯、霍尔、明茨纳、肯尼科特、雷、默多克等人的研究和收藏

['nelsn] , [-] , [ænd; ənd] [dɔːl] , [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] [ai] [ək'nɒlɪdʒ] [maɪ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ,
Nelson , Herendeen , and Dall , to all of whom I acknowledge my obligations ,
纳尔逊 , 赫伦丁 , 和 达尔 , 到 全部 的 谁 我 承认 我的 义务 ,

我谨向纳尔逊、赫伦丁和达尔致以诚挚的谢意，并承认我对他们所有人的义务。

[ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən] ['eəriə] ,
enable me to compare widely separated regions of the hyperborean area ,
使能够 我 到 比较 广泛 分开 地区 的 这 极北 区域 ,

使我能够比较极北地区相距甚远的区域，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðiːz] ['riːdʒənz] [baɪ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and to distinguish these regions by the details in the structure of the
和 到 区分 这些 地区 经过 这 细节 在 这 结构 的 这
['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
throwing - stick .
投掷 - 戳 .

通过投掷棒结构中的细节来区分这些区域。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
The method of holding the throwing - stick is indicated in Fig .
这 方法 的 保持 这 投掷 - 戳 是 表明的 在 如图 .

握持投掷棒的方法如图所示。

[wʌn] [baɪ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['eliət] .
1 by a drawing of H . W . Elliott .
1 经过 一个 绘画 的 H . W . 埃利奥特 .

1 由 HW Elliott 绘制。

[ðə; ði] ['eskɪməʊ] [ɪz] [dʒʌst] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['lɔːntʃɪŋ] [ðə; ði] [lait] [siːl] [hɑː'puːn] .
The Eskimo is just in the act of launching the light seal harpoon .
这 爱斯基摩人 是 只是 在 这 行为 的 发射 这 光 海豹 鱼叉 .

爱斯基摩人正准备发射轻型海豹鱼叉。

[ðə; ði] [bɑːbd] [pɔɪnt] [wɪl] ['fɑːs(ə)n] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] , [dɪ'tætʃ] [ɪt'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪvəri]
The barbed point will fasten itself into the animal , detach itself from the ivory
这 带倒刺的 观点 将要 系 本身 进入 这 动物 , 分离 本身 从 这 象牙
['fɔːrˌʃæft] ,
foreshaft ,
前轴 ,

带倒钩的箭头会钩住动物的身体，然后从象牙前柄上脱落。

[ænd; ənd] [ˌʌn'waɪnd] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [ɔː(r)] ['sɪnjuː] [laɪn] ,
and unwind the rawhide or sinew line ,
和 放松 这 生皮 或者 腱子 线 ,

然后解开生皮或筋腱线，

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪ'kjʊəli] [taɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] ['wʊdn] [ʃɑːft] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɑːtɪŋgeɪl]
which is securely tied to both ends of the light wooden shaft by a martingale
哪个 是 安全地 系 到 两个都 结束 的 这 光 木制的 轴 经过 一个 鞅
[dɪ'vaɪs] .
device .
设备 .

它通过马丁格尔装置牢固地系在轻木杆的两端。

[ðə; ði] ['hevi] ['aɪvəri] ['fɔːrˌʃæft] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ʃɑːft] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]
The heavy ivory foreshaft will cause the shaft to assume an upright position in
这 重的 象牙 前轴 将要 原因 这 轴 到 认为 一个 直立 位置 在
[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
the water ,
这 水 ,

沉重的象牙前柄会使箭杆在水中保持直立状态。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [wɪl] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dræg] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] .
and the whole will act as a drag to impede the progress of the game .
和 这 所有的 将要 行为 作为 一个 拖 到 阻碍 这 进步 的 这 游戏 .

而这一切将会成为阻碍游戏进程的绊脚石。

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪm'piːdɪŋ] ['prəʊgres] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [rɪ'triːvɪŋ] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ]
The same idea of impeding progress and of retrieving is carried out by a
这 相同的 主意 的 阻碍 进步 和 的 检索 是 携带 出去 经过 一个
['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪsɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
multitude of devices not necessary to mention here .
民众 的 设备 不是 必要的 到 提到 这里 .

阻碍进步和夺回资源的理念，可以通过许多无需在此一一列举的设备来实现。

[ðə; ði] ['eskɪməʊ] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [ðeə(r)] [skɪn] ['kaɪæk] ,
The Eskimo spend much time in their skin kyaks ,
这 爱斯基摩人 花费 很多 时间 在 他们的 皮肤 皮亚克 ,

爱斯基摩人大部分时间都待在他们的皮划艇里。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,
from which it would be difficult to launch an arrow from a bow ,
从 哪个 它 会 是 难的 到 发射 一个 箭 从 一个 弓 ,

从那里很难用弓箭射出箭矢。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɑː'puːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'stedi] , [kəʊld] , [ænd; ənd] ['griːsi] [hænd] .
or a harpoon from the unsteady , cold , and greasy hand .
或者 一个 鱼叉 从 这 不稳定 , 寒冷的 , 和 腻 手 .

或者从那只颤抖、冰冷、油腻的手中射出的鱼叉。

[ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ]
This device of the throwing - stick , therefore , is the substitute for the bow
这 设备 的 这 投掷 - 戳 , 所以 , 是 这 代替 为了 这 弓
[ɔː(r)] [ðə; ði] [slɪŋ] ,
or the sling ,
或者 这 吊索 ,

因此，这种投掷棒装置可以代替弓箭或投石索。

[tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['kaɪæk] ,
to be used in the kyak ,
到 是 用过的 在 这 kyak ,

用于皮划艇，

[baɪ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [huː] ['kænɒt] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hevɪə] [lɑːns] -
by a people who cannot procure the proper materials for a heavier lance -
经过 一个 人们 WHO 不能 采购 这 恰当的 材料 为了 一个 较重 槊 -
[ʃɑːft] ,
shaft ,
轴 ,

由于无法获得制造更重矛杆所需的合适材料，

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [huːz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wepən] .
or at least whose environment is prejudicial to the use of such a weapon .
或者 在 至少 谁 环境 是 有偏见的 到 这 使用 的 这样的 一个 武器 .

或者至少其环境不利于使用此类武器。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [pɑːs] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] ['gəʊɪŋ] ['saʊθwəd] , [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ,
Just as soon as we pass Mount St . Elias going southward , the throwing - stick ,
只是 作为 很快 作为 我们 经过 山 英石 . 埃利亚斯 去 向南 , 这 投掷 - 戳 ,

我们刚一经过圣埃利亚斯山向南走，就看到了那根投掷棒，

[plʌs] [ðə; ði][spɪə(r)][ɔː(r)] [dɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɪməʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [æ'luːt] ,
plus the spear or dart of the Eskimo and the Aleut ,
加 这 矛 或者 镖 的 这 爱斯基摩人 和 这 阿留申人 ,

再加上爱斯基摩人和阿留申人的长矛或飞镖，

[gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑː'puːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['hevi] , ['siːdə(r)] [ʃɑːft] , [weɪɪŋ] - [ɔː(r)] - [paʊndz] ,
gives place to the harpoon with a long , heavy , cedar shaft , weighing 15 or 20 pounds ,
给予 地方 到 这 鱼叉 和 一个 长的 , 重的 , 雪松 轴 , 称重 - 或者 - 磅 ,

取而代之的是长而重的雪松木杆鱼叉，重达 15 或 20 磅。

[huːz] [mə'mentəm] [frɒm; frəm][bəʊθ][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [θrəʊ] - [stɪk] ,
whose momentum from both hands of the Indian , without the throw - stick ,
谁 势头 从 两个都 双手 的 这 印度 , 没有 这 扔 - 戳 ,

印度人双手利用惯性，无需投掷棒，

[ik'siːd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɪməʊ][ænd; ənd] [æ'luːt] [dɑːts]
exceeds that of the Eskimo and Aleut darts
超过 那 的 这 爱斯基摩人 和 阿留申人 飞镖

超过了爱斯基摩飞镖和阿留申飞镖的飞镖。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 280]
[页 -]

[第280页]

[ænd; ənd] [hɑː'puːn] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [və'lɒsəti] [ɪm'paːtid] [baɪ][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
and harpoons , with the additional velocity imparted by the throwing - stick .
和 鱼叉 , 和 这 额外的 速度 传授 经过 这 投掷 - 戳 .

以及鱼叉，投掷棒还能赋予鱼叉额外的速度。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðə; ði]['kaɪæk][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [freɪl] ,
It must not be forgotten , also , that the kyak is a very frail ,
它 必须 不是 是 被遗忘的 , 还 , 那 这 kyak 是 一个 非常 脆弱 ,

此外，也不要忘记，皮划艇是一种非常脆弱的交通工具。

[ʌn'stedi] [θɪŋ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [kæn; kən][biː; bi]['juːtəlaɪzd] ,
unsteady thing , and therefore not much of the momentum of the body can be utilized ,
不稳定 事物 , 和 所以 不是 很多 的 这 势头 的 这 身体 能 是 利用 ,

由于物体不稳定，因此无法充分利用物体的动量。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['ɪndiənz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʌndʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [ʃɑːft] .
as it is by the Northwest Indians in making a lunge with a heavy shaft .
作为 它 是 经过 这 西北 印度人 在 制作 一个 弓步 和 一个 重的 轴 .

就像西北印第安人用重杆进行突刺一样。

[ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [baɪ][sʌm; səm]['ɑːktɪk] ['vɔɪɪdʒəz] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] ['ɡɪvɪŋ]
The throwing - stick is also said by some arctic voyagers to be useful in giving
这 投掷 - 戳 是 还 说 经过 一些 北极 航海者 到 是 有用 在 给予
[də'rektnəs; daɪ'rektnəs][ɒv; əv][eɪm] .
directness of aim .
直接 的 目的 .

一些北极探险家也认为投掷棒有助于提高瞄准的精准度。

[pə'hæps] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['sævɪdʒ] [dɪ'vaɪs] ['kɒmz] [səʊ][nɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡʌn] ['bærəl] [ɔː(r)]
Perhaps no other savage device comes so near in this respect to a gun barrel or
也许 不 其他 野蛮的 设备 来 所以 靠近 在 这 尊重 到 一个 枪 桶 或者
[ðə; ði] [ɡruːv] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [ɡʌn] .
the groove of a bow - gun .
这 槽 的 一个 弓 - 枪 .

或许没有其他任何野蛮的装置能像它一样，在这方面与枪管或弓箭的箭槽如此接近。

[ɪts] ['ɡreɪtɪst] [əd'væntɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːm] [ɡrɪp] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ə; eɪ]
Its greatest advantages , however , are the firm grip which it gives in handling a
它是 最 优势 , 然而 , 是 这 公司 紧握 哪个 它 给予 在 处理 一个
[hɑː'puːn] [ɔː(r)] [dɑːt] ,
harpoon or dart ,
鱼叉 或者 镖 ,

然而，它最大的优点是能牢固地握住鱼叉或飞镖。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋɡə(r)] [taɪm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'mɪts] [ðə; ði]['hʌntə(r)][tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
and the longer time which it permits the hunter to apply the force of
和 这 更长 时间 哪个 它 许可证 这 猎人 到 申请 这 力量 的
[hɪz; ɪz] [ɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wepən] .
his arm to the propulsion of his weapon .
他的 手臂 到 这 推进 的 他的 武器 .

并且它允许猎人有更长的时间将手臂的力量用于推进武器。

['hævɪŋ] ['præktɪst] [wɪð] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ['sʌmwɒt] ,
Having practiced with a throwing - stick somewhat ,
拥有 练习 和 一个 投掷 - 戳 有些 ,

经过一段时间的投掷棒练习后，

[ai][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['liːvərɪdʒ] [ə'kwaɪəd]
I have imagined also that there was a certain amount of leverage acquired
我 有 想象 还 那 那里 曾是 一个 肯定 数量 的 杠杆作用 获得
[baɪ][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['meθəd] [ɒv; əv]['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] ['streɪtnɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] ,
by the particular method of holding the stick and straightening the arm ,
经过 这 特别的 方法 的 保持 这 戳 和 拉直 这 手臂 ,

我还设想，通过这种特殊的握棍和伸直手臂的方式，可以获得一定的杠杆作用。

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['tɒɡl] [dʒɔɪnt] .
as in a toggle joint .
作为 在 一个 切换 联合的 .

就像伸缩关节一样。

[ðæt] ['ɪmplɪment] , [wɪtʃ] [siːm] [səʊ]['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['menʃ(ə)nd]
That implement , which seems so simple , and which is usually mentioned
那 实施 , 哪个 似乎 所以 简单的 , 和 哪个 是 通常 提及
[ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
and dismissed in a word ,
和 解雇 在 一个 单词 ,

那个看似简单，通常被一提便草草带过的工具，

[pə'zesɪz] ['sevrəl] [mɑːrks][ɔː(r)]['ɔːrgənz] , [wɪtʃ] [help][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ]
possesses several marks or organs , which help to distinguish the locality in which
拥有 一些 标记 或者 器官 , 哪个 帮助 到 区分 这 地点 在 哪个
[iːtʃ] [fɔːm] [ə'kɜːz] ,
each form occurs ,
每个 形式 发生 ,

它拥有若干特征或器官，有助于区分每种形态出现的地点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]
as well as to define the associations of the implement as regards the
作为 出色地 作为 到 定义 这 协会 的 这 实施 作为 问候 这
['wepən] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [pə'sjuːd] .
weapon thrown from it and the game pursued .
武器 抛掷 从 它 和 这 游戏 追击 .

并确定该器具与投掷武器和所猎物之间的关联。

[ðiːz] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
These marks are : 1 .
这些 标记 是 : 1 .

这些分数是：1.

[ʃeɪp] , [ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ɪn] [feɪs] [ænd; ənd][saɪd] [vjuː] , [ænd; ənd][saɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Shape , or general outline in face and side view , and size . 2 .
形状 , 或者 一般的 大纲 在 脸 和 边 看法 , 和 尺寸 . 2 .

1. 形状，或正面和侧面的大致轮廓，以及大小。

['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [pɑːt] [grɑːsp, græsp][ɪn][ðə; ði][hænd] .
Handle , the part grasped in the hand .
处理 , 这 部分 抓住 在 这 手 .

把手，即被手握住的部分。

[θriː] . [θʌm] - [gruːv] [ɔː(r)] [θʌm] - [lɒk] ,
3 . Thumb - groove or thumb - lock ,
3 . 拇指 - 槽 或者 拇指 - 锁 ,

3.拇指槽或拇指锁，

[prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːm][ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fælæŋks][ænd; ənd][bɔːl]
provision for the firm and comfortable insertion of the phalanx and ball
条款 为了 这 公司 和 舒服的 插入 的 这 方阵 和 球
[ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] .
of the thumb .
的 这 拇指 .

为拇指指骨和球部提供牢固舒适的插入空间。

[fɔːr] . ['fɪŋgə(r)] - [gruːvz] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['fɪŋgə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][juːz][ɪn][ðə; ði]
4 . Finger - grooves , provision for each finger according to its use in the
4 . 手指 - 凹槽 , 条款 为了 每个 手指 根据 到 它是 使用 在 这
[məˌnɪpju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] . [faɪv] .
manipulation of the implement . 5 .
操纵 的 这 实施 . 5 .

4. 指槽，根据手指在操作工具中的用途，为每个手指提供相应的指槽。5.

['fɪŋgə(r)] - [pegz] ,
Finger - pegs ,
手指 - 钉子 ,

指钉，

['lɪt(ə)l] [plʌgz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔ:(r)]['aɪvəri][tu:; tə] [gɪv] [mɔ:(r)]['sɜ:t(ə)n][grɪp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd]
little plugs of wood or ivory to give more certain grip for the fingers and
小的 插头 的 木头 或者 象牙 到 给 更多的 肯定 紧握 为了 这 手指 和
[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['slɪpɪŋ] .
to prevent their slipping .
到 防止 他们的 滑倒 .

用木头或象牙制成的小塞子，可以增加手指的抓握力，防止手指滑脱。

[ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][mɔ:(r)] ['nesəsəri] [weə(r)] [ðə; ði][hændz][ɑ:(r); ə(r)]
The devices for the fingers are the more necessary where the hands are
这 设备 为了 这 手指 是 这 更多的 必要的 在哪里 这 双手 是
[kəʊld][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [gri:s] . [sɪks] .
cold and everything is covered with grease . 6 .
寒冷的 和 一切 是 涵盖 和 润滑脂 . 6 .

在手部冰冷且沾满油脂的情况下，手指防护装置就显得尤为必要。6.

['fɪŋgə(r)] - [tɪp] ['kævətiz] , [,ekskə'veiʃən][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] ,
Finger - tip cavities , excavations on the front face of the implement ,
手指 - 提示 空腔 , 挖掘 在 这 正面 脸 的 这 实施 ,

指尖凹陷，工具正面的凹坑，

['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [lɑ:st] ['fɪŋgəz] [dɪ'send] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['grɑ:spɪŋ] [ænd; ənd]
into which the tips of the three last fingers descend to assist in grasping and
进入 哪个 这 尖端 的 这 三 最后的 手指 下降 到 协助 在 抓握 和
[tu:; tə] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ] [rest] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ði:z] ['fɪŋgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wepən] [ʃɑ:ft] . ['sɛvən] .
to afford a rest on the back of these fingers for the weapon shaft . 7 .
到 买得起 一个 休息 在 这 后退 的 这些 手指 为了 这 武器 轴 . 7 .

最后三根手指的指尖向下伸入，以便于抓握，并为武器杆提供支撑。7.

['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti][ɔ:(r)] [həʊl] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɜ:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)]
Index - finger cavity or hole , provision for the insertion of the index finger
指数 - 手指 空腔 或者 洞 , 条款 为了 这 插入 的 这 指数 手指
,
,
,

食指凹槽或孔，用于插入食指。

[wɪtʃ] [pleɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] . [eit] .
which plays a very important part in the use of the throwing - stick . 8 .
哪个 演出 一个 非常 重要的 部分 在 这 使用 的 这 投掷 - 戳 . 8 .

这在使用投掷棒时起着非常重要的作用。8.

[spɪə(r)] [ʃɑ:ft] [gru:v] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [laɪz] ,
Spear shaft groove , in which the shaft of the weapon lies ,
矛 轴 槽 , 在 哪个 这 轴 的 这 武器 谎言 ,

矛杆凹槽，用于容纳武器的矛杆。

[æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] [ɔ:(r)][bəʊlt][ɪn][ðə; ði] [gru:v] [ɒv; əv][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [gʌn] . [naɪn] .
as an arrow or bolt in the groove of a bow - gun . 9 .
作为 一个 箭 或者 螺栓 在 这 槽 的 一个 弓 - 枪 . 9 .

如同弓枪上的箭矢或弩箭。9.

[hʊk] [ɔ:(r)][spɜ:(r)] , [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [bʌt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
Hook or spur , provision for seizing the butt end of the weapon while it is
钩 或者 刺 , 条款 为了 抓住 这 屁股 结尾 的 这 武器 尽管 它 是
['bi:ɪŋ] [lɔ:ntʃt] .
being launched .
存在 发射 .

钩子或刺，用于在武器发射时抓住武器的尾部。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [rɪdʒɪz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [baɪ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,
These may be ridges left in the wood by excavation , or pieces of wood ,
这些 可能 是 山脊 左边 在 这 木头 经过 挖掘 , 或者 件 的 木头 ,

这些可能是挖掘作业在木头上留下的痕迹，也可能是木头碎片。

[bəʊn] , ['aɪvəri] , & [siː] . , [ɪn'sɜːtɪd] .
bone , ivory , & c . , inserted .
骨 , 象牙 , & c . , 插入 .

插入骨头、象牙等。

[ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'sɜːʃn] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['nəʊtɪs] . - .
The size and shape of this part , and the manner of insertion , are also worthy of notice . 10 .
这 尺寸 和 形状 的 这 部分 , 和 这 方式 的 插入 , 是 还 值得 的 注意 . - .

该部件的大小和形状以及插入方式也值得注意。10.

['edʒɪz] : [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] [ɪz] ['ælaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] . - .
Edges : this feature is allied to the form and not to the function of the implement . 11 .
边缘 : 这 特征 是 盟军 到 这 形式 和 不是 到 这 功能 的 这 实施 . - .

边缘：这一特征与器具的形式有关，而与器具的功能无关。11.

['feɪsɪz] : ['ʌpə(r)] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wepən] [rests] ; ['ləʊə(r)] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] .
Faces : upper , on which the weapon rests ; lower , into which the index finger is inserted .
面孔 : 上 , 在 哪个 这 武器 休息 ; 降低 , 进入 哪个 这 指数 手指 是 插入 .

面：上面，武器放置于其上；下面，食指插入其内。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 281]
[页 -]

[第281页]

[ðə; ði] ['fɪgəz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [skeɪl] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ɪntʃ] [mɑːrks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] ,
The figures illustrating this article are drawn to a scale indicated by inch marks in the margin ,
这 数据 图示 这 文章 是 绘制 到 一个 规模 表明的 经过 英寸 标记 在 这 利润 ,

本文插图均按比例绘制，页边空白处标有英寸刻度。

['evri] [dɒt] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪntʃ] .
every dot on the line standing for an inch .
每一个 点 在 这 线 常设 为了 一个 英寸 .

线上的每个点代表一英寸。

[baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] ['æbsəns] ,
By the presence or absence ,
经过 这 在场 或者 缺席 ,

通过是否存在，

[baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [mɑːrks][ɔː(r)] ['strʌktʃərəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
by the number or the shape of some of these marks or structural characteristics ,
经过 这 数字 或者 这 形状 的 一些 的 这些 标记 或者 结构 特征 ，

通过这些标记或结构特征的数量或形状，

[ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][ləʊ'kæləti][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] .
the type and locality can be easily detected .
这 类型 和 地点 能 是 容易地 检测到 .

类型和产地很容易确定。

[ðə; ði]['eskɪməʊ][hæv; həv] ['evriweə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] [fɔː(r); fə(r)][lænd] ['hʌntɪŋ] ,
The Eskimo have everywhere bows and arrows for land hunting ,
这 爱斯基摩人 有 到处 弓 和 箭头 为了 土地 打猎 ，

爱斯基摩人到处都有弓箭用于陆地狩猎。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bəʊn] [læʃt] [tə'geðə(r)] ,
the former made of several pieces of bone lashed together ,
这 以前的 制成 的 一些 件 的 骨 鞭打 一起 ，

前者是由几块骨头捆绑在一起制成的，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['drɪftwʊd] [læʃt] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'fɔːst] [wɪð] ['sɪnjuː] .
or of a piece of driftwood lashed and re - enforced with sinew .
或者 的 一个 片 的 浮木 鞭打 和 关于 - 强制执行 和 腱子 .

或者用筋腱捆绑加固的一块浮木。

[ðə; ði] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['endləs] [və'raɪəti] .
The arrows are of endless variety .
这 箭头 是 的 无尽的 种类 .

箭矢的种类无穷无尽。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
It should also be noticed that the kind of game and the season of the year ,
它 应该 还 是 注意到 那 这 种类 的 游戏 和 这 季节 的 这 年 ，

还应该注意的是，游戏类型和季节也会影响游戏体验。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)] [ɔː(r)] [glʌvd] [hænd] ,
the shape and size of the spear accompanying the stick , and the bare or gloved hand ,
这 形状 和 尺寸 的 这 矛 随同 这 戳 ， 和 这 裸 或者 戴手套 手 ，

长矛的形状和大小，以及手持长矛的人是裸露的还是戴着手套的。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ]['læŋgwɪdʒ] [ɪk'sprest] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
are all indicated by language expressed in various parts of this wonderful throwing - stick .
是 全部 表明的 经过 语言 表达 在 各种各样的 部分 的 这 精彩的 投掷 - 戳 .

这些都通过这根神奇的投掷棒各个部分所表达的语言来体现。

['griːnlənd] [taɪp] .
GREENLAND TYPE .
格陵兰 类型 .

格陵兰型。

[ðə; ði] [ˈgriːnlənd] [ˈθrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [flæt] [ˈtræpəzɔɪd] , [ˈslaɪtli] [rɪdʒd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [bæk] ([fɪg] . [ˌtuːˈtuː]) .
The Greenland throwing - stick is a long , flat trapezoid , slightly ridged along the back (Fig . 2) .
这 格陵兰 投掷 - 戳 是 一个 长的 , 平坦的 梯形 , 轻微地 脊状的 沿着 这 后退 (如图 . 2) .

格陵兰投掷棒是一个长而扁平的梯形，背面略带棱纹（图 2）。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ][dɪˈstɪŋkt][ˈhænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði][waɪd][end] ,
It has no distinct handle at the wide end ,
它 有 不 清楚的 处理 在 这 宽的 结尾 ,

它宽的一端没有明显的把手，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈredɪli] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈspændɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [sɪˈkjuə] [ə; eɪ][fɜːm] [grɪp] .
although it will be readily seen that the expanding of this part secures a firm grip .
虽然 它 将要 是 容易 已见 那 这 扩展 的 这 部分 确保 一个 公司 紧握 .

显而易见，这一部分的扩张确保了牢固的抓握。

[ə; eɪ] [ˈtʃæmfəd] [gruːv] [ɒn][wʌn][saɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌm] ,
A chamfered groove on one side for the thumb ,
一个 倒角 槽 在 一 边 为了 这 拇指 ,

一侧设有用于拇指放置的倒角凹槽，

[ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [gruːv] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɪndeks][ˈfɪŋgə(r)] ,
and a smaller groove on the other side for the index finger ,
和 一个 较小的 槽 在 这 其他 边 为了 这 指数 手指 ,

另一侧还有一个较小的凹槽，供食指放置。

[ɪnˈʃʊə(r)][ðə; ði] [ˈɪmplɪment] [əˈgenst] [ˈslɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [grɑːsp] .
insure the implement against slipping from the hunter's grasp .
保证 这 实施 反对 滑倒 从 这 猎人的 抓牢 .

确保工具不会从猎人手中滑落。

[mɑːrks][faɪv] , [sɪks] , [ˈsɛvən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪəriːz][ɒn][peɪdʒ] - [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgriːnlənd] [taɪp] .
Marks 5 , 6 , 7 of the series on page 280 are wanting in the Greenland type .
分数 5 , 6 , 7 的 这 系列 在 页 - 是 想要 在 这 格陵兰 类型 .

第 280 页系列中的第 5、6、7 号缺少格陵兰字体。

[ðə; ði] [ʃɑːft] - [gruːv] , [ɪn] [wɪtʃ] [laɪz][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɑːˈpuːn] , [ɪz][waɪd] ,
The shaft - groove , in which lies the shaft of the great harpoon , is wide ,
这 轴 - 槽 , 在 哪个 谎言 这 轴 的 这 伟大的 鱼叉 , 是 宽的 ,

容纳巨型鱼叉叉杆的叉槽很宽。

[diːp] , [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
deep , and rounded at the bottom .
深的 , 和 圆润 在 这 底部 .

深而圆润的底部。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hʊk] , [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [taɪps] ,
There is no hook , as in all the other types ,
那里 是 不 钩 , 作为 在 全部 这 其他 类型 ,

它没有像其他类型那样带有钩子。

[tuː; tə][fɪt][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːˈpuːn] [ʃɑːft] , [bʌt; bət][ɪn][ɪts] [sted] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [həʊlz] ,
to fit the end of the harpoon shaft , but in its stead are two holes ,
到 合身 这 结尾 的 这 鱼叉 轴 , 但 在 它是 坚定 是 二 孔 ,

原本应该装在鱼叉杆的末端，但现在却有两个孔。

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] - [gruːv] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ænd; ənd] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [gruːv] ,
one in the front end of the shaft - groove , between the thumb - groove and the finger - groove ,
一 在 这 正面 结尾 的 这 轴 - 槽 , 之间 这 拇指 - 槽 和 这 手指 - 槽 ,

一个位于轴槽前端，拇指槽和手指槽之间，

[wɪð] [æn; ən]['aɪvəri] ['aɪlət] [ɔː(r)] ['grɒmɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['laɪnɪŋ] ,
with an ivory eyelet or grommet for a lining ,
和 一个 象牙 孔眼 或者 垫圈 为了 一个 衬垫 ,

内衬采用象牙色孔眼或金属扣眼，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] - [gruːv] ,
the other at the distal end of the shaft - groove ,
这 其他 在 这 远端 结尾 的 这 轴 - 槽 ,

另一个位于轴槽的远端，

[ɪn][ðə; ði]['aɪvəri] [piːs] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'dʒiːniəsli] [ɪn'sɜːtɪd] [ðeə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ðæt] [ɪk'streməti] .
in the ivory piece which is ingeniously inserted there to form that extremity .
在 这 象牙 片 哪个 是 巧妙地 插入 那里 到 形式 那 末端 .

巧妙地将一块象牙片插入那里，形成那个末端。

[ðɪs] [lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [həʊl] [ɪz] [nɒt] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] ,
This last - mentioned hole is not cylindrical like the one in front ,
这 最后的 - 提及 洞 是 不是 圆柱体 喜欢 这 一 在 正面 ,

最后提到的这个孔不是像前面那个孔一样的圆柱形。

[bʌt; bət][ɪz][səʊ] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ʃɑːft] - [peg][tuː; tə][slaɪd] [ɒf] ['iːzəli] .
but is so constructed as to allow the shaft - peg to slide off easily .
但 是 所以 建造 作为 到 允许 这 轴 - 钉子 到 滑动 离开 容易地 .

但它的结构设计使得轴销可以轻松滑出。

[ðiːz] [həʊlz] [ɪg'zæktli] [fɪt] [tuː] ['aɪvəri] [pegz] [prə'dʒektɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑː'puːn] [ʃɑːft] .
These holes exactly fit two ivory pegs projecting from the harpoon shaft .
这些 孔 确切地 合身 二 象牙 钉子 投影 从 这 鱼叉 轴 .

这些孔正好可以容纳从鱼叉杆伸出的两个象牙钉。

[wen] [ðə; ði]['hʌntə(r)][hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [leɪz] [hɪz; ɪz] [hɑː'puːn] [ʃɑːft] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pegz] [wɪl] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
When the hunter has taken his throwing - stick in his hand he lays his harpoon shaft upon it so that the pegs will fall in the two little holes of the stick .
什么时候 这 猎人 有 已采取 他的 投掷 - 戳 在 他的 手 他 躺下 他的 鱼叉 轴 之上 它 所以 那 这 钉子 将要 落下 在 这 二 小的 孔 的 这 戳 .

猎人拿起投掷棒后，将鱼叉杆放在上面，使叉柄上的木钉落入投掷棒上的两个小孔中。

[baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði] [hɑː'puːn] [ɪz] [θrəʊn] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] ,
By a sudden jerk of his hand the harpoon is thrown forward and released ,
经过 一个 突然 混蛋 的 他的 手 这 鱼叉 是 抛掷 向前 和 发布 ,

他猛地一甩手，鱼叉向前掷出并松开。

[ðə; ði][pegz] ['drɔːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] .
the pegs drawing out of the holes in the stick .
这 钉子 绘画 出去 的 这 孔 在 这 戳 .

木钉从木棍上的孔中拔出。

[æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪvəri][ɪz] [pegd]
At the front end of the throwing - stick a narrow piece of ivory is pegged
在 这 正面 结尾 的 这 投掷 - 戳 一个 狭窄的 片 的 象牙 是 钉住
[tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] .
to prevent splitting .
到 防止 分裂 .

在投掷棒的前端钉入一根细长的象牙，以防止其开裂。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['ɪntɪmeɪtɪd] ,
As before intimated ,
作为 前 暗示 ,

如前所述，

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ɪts] [ə'dʒʌstmənt]
this type of throwing - stick is radically different from all others in its adjustment
这 类型 的 投掷 - 戳 是 根本 不同的 从 全部 其他的 在 它是 调整
[tuː; tə][ðə; ði][pegz] [ɒn][ðə; ði] ['hevi] [hɑː'puːn] .
to the pegs on the heavy harpoon .
到 这 钉子 在 这 重的 鱼叉 .

这种投掷棒与其他所有投掷棒在与重型鱼叉上的木钉配合方面有着根本的不同。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [hʊk] [ɔː(r)] [spɜː(r)] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn]
In all other examples in the world the hook or spur is on the stick and not on
在 全部 其他 示例 在 这 世界 这 钩 或者 刺 是 在 这 戳 和 不是 在
[ðə; ði] ['wepən] .
the weapon .
这 武器 .

在世界上所有其他例子中，钩子或刺都在棍子上，而不是武器上。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] [taɪp] .
UNGAVA TYPE .
ungava 类型 .

UNGAVA 类型。

[wʌn] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['tʃiːmoʊ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['hʌdsən] [beɪ] ,
One specimen from Fort Chimo in this region , southeast of Hudson Bay ,
一 标本 从 堡 奇莫 在 这 地区 , 东南 的 哈德逊 湾 ,

该地区（哈德逊湾东南部）奇莫堡出土的一件标本

['kaɪndli] [lent] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['luːsiən] ['tɜːnə(r)] , [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,
kindly lent by Mr . Lucien Turner , is very interesting ,
亲切地 借出的 经过 先生 . 吕西安 车工 , 是 非常 有趣的 ,

由卢西恩·特纳先生惠借，非常有趣。

['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðæt] [frɒm; frəm] ['griːnlənd] ([wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [nɪə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪkli]) ,
having little relation with that from Greenland (which is so near geographically) ,
拥有 小的 关系 和 那 从 格陵兰 (哪个 是 所以 靠近 地理上) ,

与格陵兰岛（地理位置如此接近）的物质几乎没有关系，

[ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [taɪps] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] - , [ɪn]
and connecting itself with all the other types as far as Kadiak , in
和 连接 本身 和 全部 这 其他 类型 作为 远的 作为 - , 在

并与其他所有类型（远至卡迪亚克）相连，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 282]
[页 -]

[第282页]

[ə'læskə] ([fɪg] . [θriː]) .
Alaska (Fig . 3) .
阿拉斯加州 (如图 . 3) .

阿拉斯加（图 3）。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [rɪ'zemblɪŋ]
The outline of the implement is quite elaborate and symmetrical , resembling
这 大纲 的 这 实施 是 相当 精心制作的 和 对称的 ， 类似
[æt; ət] [ðə; ði] [hʊk] [end] [ə; eɪ] ['fɪdl] - [hed] ,
at the hook end a fiddle - head ,
在 这 钩 结尾 一个 小提琴 - 头 ，

该工具的轮廓相当精巧对称，钩状末端形似蕨菜的嫩芽。

[ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] [baɪ] ['lætərəl] [ænd; ənd] ['feɪʃ(ə)l] [kɜːvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] , [weə(r)]
and widening continuously by lateral and facial curves to the front , where
和 扩大 持续 经过 侧 和 面部的 曲线 到 这 正面 ， 在哪里
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [flæt] .
it is thin and flat .
它 是 薄的 和 平坦的 .

并随着侧面和面部曲线不断向前变宽，向前则变得又薄又平。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['raʊndɪd] [nɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θʌm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] ['tʃæmfə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
A slight rounded notch for the thumb , and a longer chamfer for
一个 轻微 圆润 缺口 为了 这 拇指 ， 和 一个 更长 倒角 为了
[θriː] ['fɪŋgəz] , [fɔːm] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .
three fingers , form the handle .
三 手指 ， 形式 这 处理 .

手柄由一个略微圆润的拇指凹槽和一个较长的供三根手指使用的斜面组成。

[mɑːrks] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
Marks 5 and 6 are wanting .
分数 5 和 6 是 想要 .

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði] ['kævəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] [ɪk'stendz; ek-] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] ,
The cavity for the index finger extends quite through the implement ,
这 空腔 为了 这 指数 手指 扩展 相当 通过 这 实施 ，

食指凹槽一直延伸到整个器具内部。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] [gruːv] ,
as it does in all cases where it is on the side of the harpoon - shaft groove ,
作为 它 做 在 全部 案例 在哪里 它 是 在 这 边 的 这 鱼叉 - 轴 槽 ，

就像它位于鱼叉柄槽侧面的所有情况一样，

[ænd; ənd] [nɒt] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and not directly under it .
和 不是 直接地 在下面 它 .

而且不是直接在它正下方。

[ðə; ði] [ʃɑːft] [gruːv] [ɪz] ['ʃæləʊ] ,
The shaft groove is shallow ,
这 轴 槽 是 浅的 ，

轴槽较浅，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ɪk'streməti] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['aɪvəri] [ɪn'sɜːtɪd]
and the hook at the lower extremity is formed by a piece of ivory inserted
和 这 钩 在 这 降低 末端 是 形成 经过 一个 片 的 象牙 插入
[ɪn] [ə; eɪ] ['pærəlel] [gruːv] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð] [pegz] .
in a parallel groove in the fiddle - head and fastened with pegs .
在 一个 平行线 槽 在 这 小提琴 - 头 和 系紧 和 钉子 .

下端的钩子是由一块象牙制成的，这块象牙被插入到琴头的平行凹槽中，并用木钉固定。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ] [sɔː] - [kʌt][wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃ] [waɪd][hæd; həd] [biːn] [meɪd]
It is as though a saw - cut one - eighth inch wide had been made
它 是 作为 尽管 一个 锯 - 切 一 - 第八 英寸 宽的 有 到过 制成
[ˌlɒŋɡɪˈtjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪˈtjuːdɪnəli] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɪdl] - [hed] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [bɪˈjɒnd] ,
longitudinally through the fiddle - head and one - half inch beyond ,
纵向 通过 这 小提琴 - 头 和 一 - 一半 英寸 超过 ,

就好像在蕨菜的叶面上纵向锯开了一道八分之一英寸宽、并向外延伸了半英寸的切口一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] [hæd; həd] [biːn] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][ˈaɪvəri] [pɛə] [daʊn] [flʌʃ] [wɪð]
and the space had been filled with a plate of ivory pared down flush with
和 这 空间 有 到过 已填 和 一个 盘子 的 象牙 精简 向下 冲洗 和
[ðə; ði] [wʊd] [ɔːl] [raʊnd] ,
the wood all round ,
这 木头 全部 圆形的 ,

空间里摆放着一块象牙盘，四周都削平了，与木头齐平。

[ɪkˈseptɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][prəˈdʒekʃ(ə)n] [left] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [hʊk] [ɔː(r)][spɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːˈpuːn]
excepting at the projection left to form the hook or spur for the harpoon
除外 在 这 投影 左边 到 形式 这 钩 或者 刺 为了 这 鱼叉
[ʃɑːft] .
shaft .
轴 .

除了左侧突出的部分，该部分形成鱼叉杆的钩子或刺。

[ðɪs] [peɡ][ɔː(r)][spɜː(r)][fɪts][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl][ɪn][ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːˈpuːn] [ɔː(r)][spɪə(r)] [ʃɑːft]
This peg or spur fits in a small hole in the butt of the harpoon or spear shaft
这 钉子 或者 刺 适合 在 一个 小的 洞 在 这 屁股 的 这 鱼叉 或者 矛 轴
[ænd; ənd] [sɜːrvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈwepən] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lɔːntʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and serves to keep the weapon in its place until it is launched from the
和 服务 到 保持 这 武器 在 它是 地方 直到 它 是 发射 从 这
[hænd] .
hand .
手 .

这个木钉或木刺可以插入鱼叉或长矛杆尾部的小孔中，起到固定武器的作用，直到武器从手中发射出去。

[ðə; ði][ʌŋˈ^eivə, -ˈ^ɑː-][spɪə(r)][ɪz] [ˈhevɪə] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈeskɪməʊ] ,
The Ungava spear is heavier than that of the western Eskimo ,
这 昂加瓦 矛 是 较重 比 那 的 这 西 爱斯基摩人 ,

昂加瓦人的长矛比西部爱斯基摩人的长矛更重。

[hens] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][ɪts][spɜː(r)][ɑː(r); ə(r)] [prəˈpɔːʃənətli] [ˈlɑːdʒə(r)] .
hence the stick and its spur are proportionately larger .
因此 这 戳 和 它是 刺 是 按比例 更大的 .

因此，棍子和它的尖刺按比例来说要大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ˈkeəfəli] [ðə; ði] [pəˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][spɜː(r)] .
It is well to observe carefully the purport of the spur .
它 是 出色地 到 观察 小心 这 旨趣 的 这 刺 .

仔细观察马刺的含义是明智之举。

[ə; eɪ][ˈdʒævlɪn] , [ˈæsəɡaɪ] , [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈwepən] [həːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɪz] [siːzd] [ɪn][ðə; ði]
A javelin , assegai , or other weapon hurled from the hand is seized in the
一个 标枪 , 阿塞盖 , 或者 其他 武器 投掷 从 这 手 是 查获 在 这
[ˈsentə(r)][ɒv; əv][ˈɡrævəti] .
center of gravity .
中心 的 重力 .

从手中投掷出的标枪、长矛或其他武器，应在重心处抓住。

[ðə; ði] ['griːnlənd] [spiə] [hæv; həv][ðə; ði][pegz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət]
The Greenland spears have the pegs for the throwing - stick sometimes at
这 格陵兰 长矛 有 这 钉子 为了 这 投掷 - 戳 有时 在
[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] ,
the center of gravity ,
这 中心 的 重力 ，

格陵兰长矛的投掷杆连接处有时位于重心位置。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [bʌt] [end] .
sometimes at the butt end .
有时 在 这 屁股 结尾 .

有时在尾端。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
In all other uses of the throwing - stick the point of support is behind the
在 全部 其他 用途 的 这 投掷 - 戳 这 观点 的 支持 是 在后面 这
['sentə(r)][ɒv; əv]['grævəti] ,
center of gravity ,
中心 的 重力 ，

在投掷棒的其他所有用途中，支撑点都位于重心之后。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['wepən] [ɪz][nɒt] ['fɑːsənd] [ɪn][ɪts] [gruːv] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [həːl] .
and if the weapon is not fastened in its groove it cannot be hurled .
和 如果 这 武器 是 不是 系紧 在 它是 槽 它 不能 是 投掷 .

如果武器没有固定在凹槽中，就无法投掷。

[ðɪs] ['fɑːsnɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bækwəd] ['liːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][peg][ɪn][ðə; ði] ['griːnlənd]
This fastening is accomplished by the backward leaning of the peg in the Greenland
这 紧固 是 完成 经过 这 落后 倾斜 的 这 钉子 在 这 格陵兰
[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ，

在格陵兰岛的例子中，这种紧固是通过向后倾斜木钉来实现的。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][spɜː(r)][ɒn][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)][keɪsɪz] .
and by the spur on the distal end of the throwing - stick in all other cases .
和 经过 这 刺 在 这 远端 结尾 的 这 投掷 - 戳 在 全部 其他 案例 .

在其他所有情况下，都是通过投掷棒远端的刺进行投掷。

['kʌmbələnd] [gʌlf] [taɪp] .
CUMBERLAND GULF TYPE .
坎伯兰 海湾 类型 .

坎伯兰湾型。

[ðə; ði] ['kʌmbələnd] [gʌlf] [taɪp] [ɪz][ðə; ði] ['klʌmziɪst] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
The Cumberland Gulf type is the clumsiest throwing - stick in the Museum ,
这 坎伯兰 海湾 类型 是 这 最笨拙的 投掷 - 戳 在 这 博物馆 ，

坎伯兰湾型投掷棒是博物馆里最笨重的投掷棒。

[ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [frænz]['bəʊəz]['rekəgnaɪzɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz]
and Dr . Franz Boas recognizes it as a faithful sample of those
和 博士 . 弗朗茨 博阿斯 认可 它 作为 一个 忠实 样本 的 那些
[ɪn][juːz] [θruː'aʊt] ['bæfɪn] [lænd] ([fɪg] . [fɔːr]) .
in use throughout Baffin Land (Fig . 4) .
在 使用 自始至终 巴芬岛 土地 (如图 . 4) .

弗朗茨·博厄斯博士认为它是巴芬岛各地正在使用的那些的忠实样本（图 4）。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'zemb(ə)lz]['mɪstə(r)] . ['tɜːrnərz] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] ; [bʌt; bət]
In general style it resembles Mr . Turner's specimens from Ungava ; but
在 一般的 风格 它 类似 先生 . 特纳的 标本 从 昂加瓦 ; 但
['evri] [pɑːt] [ɪz] ['kɔːrsər] [ænd; ənd] ['hevɪə] .
every part is coarser and heavier .
每一个 部分 是 较粗糙 和 较重 .

整体风格与特纳先生在昂加瓦采集的标本相似；但每个部分都更粗糙、更重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [əʊk] , ['prɒbəbli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['weɪlɪŋ] ['ves(ə)l] .
It is made of oak , probably obtained from a whaling vessel .
它 是 制成 的 橡木 , 大概 获得 从 一个 捕鲸 血管 .

它是用橡木制成的，橡木很可能取自捕鲸船。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd]
Instead of the fiddle - head at the distal end we have a declined and
反而 的 这 小提琴 - 头 在 这 远端 结尾 我们 有 一个 拒绝 和
['θɪkənd] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːnəmənt] .
thickened prolongation of the stick without ornament .
增稠 延长 的 这 戳 没有 装饰品 .

末端不是蕨菜状的嫩芽，而是一根没有装饰的、向下弯曲变粗的树枝延长部分。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkt] ['hænd(ə)l] , [bʌt; bət][prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌm] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ,
There is no distinct handle , but provision is made for the thumb by a deep ,
那里 是 不 清楚的 处理 , 但 条款 是 制成 为了 这 拇指 经过 一个 深的 ,

没有明显的把手，但通过一个深凹槽为拇指提供了放置空间。

['sləʊpɪŋ] [gruːv] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)][baɪ][ə; eɪ] [ˌpɜːfə'reɪʃn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
sloping groove ; for the index - finger by a perforation , and for the
倾斜的 槽 ; 为了 这 指数 - 手指 经过 一个 穿孔 , 和 为了 这
['ʌðə(r)] [θriː] ['fɪŋgəz] [baɪ] ['seprət] [gruːvz] .
other three fingers by separate grooves .
其他 三 手指 经过 分离 凹槽 .

倾斜的凹槽；食指通过穿孔放置，其他三根手指通过单独的凹槽放置。

[ðiːz] [gɪv] [ə; eɪ]['splendɪd] [grɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌntə(r)] ,
These give a splendid grip for the hunter ,
这些 给 一个 灿烂 紧握 为了 这 猎人 ,

这些为猎人提供了极佳的握持感。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
but the extraordinary width of the handle is certainly a disadvantage .
但 这 非凡的 宽度 的 这 处理 是 当然 一个 劣势 .

但手柄过宽无疑是一个缺点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [gruːvz] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [feɪs] ;
There are two longitudinal grooves on the upper face ;
那里 是 二 纵向 凹槽 在 这 上 脸 ;

上表面有两条纵向凹槽；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][ɪz] [skweəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][spɪə(r)] ;
the principal one is squared to receive the rectangular shaft of the bird spear ;
这 主要的 一 是 平方 到 收到 这 矩形的 轴 的 这 鸟 矛 ;

主叉呈方形，用于容纳鸟矛的矩形叉杆；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] [tʃɪpt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,
the other is chipped out for the tips of the fingers ,
这 其他 是 缺口 出去 为了 这 尖端 的 这 手指 ,

另一侧则凿出凹槽，用来放置指尖。

[wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [riːtʃ] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑː'puːn] [ʃɑːft] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['klʌmzi] [wɪdθ; wɪtθ]
which do not reach across to the harpoon shaft , owing to the clumsy width
哪个 做 不是 抵达 穿过 到 这 鱼叉 轴 , 欠款 到 这 笨拙 宽度
[ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
of the throwing - stick .
的 这 投掷 - 戳 .

由于投掷杆的宽度过大，导致其无法到达鱼叉杆。

[ɪn] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
In this example , the hook for the
在 这 例子 , 这 钩 为了 这

在这个例子中，钩子用于

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 283]
[页 -]

[第283页]

[end][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - [spɪə(r)] [ʃɑːft] [ɪz][ðə; ði]['keɪnaɪn] [tuːθ] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ['drɪvn] ['ɪntuː]
end of the bird - spear shaft is the canine tooth of some animal driven into
结尾 的 这 鸟 - 矛 轴 是 这 犬类 齿 的 一些 动物 驱动 进入
[ðə; ði] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] - [ʃɑːft] [gruːv] .
the wood at the distal end of the long - shaft groove .
这 木头 在 这 远端 结尾 的 这 长的 - 轴 槽 .

鸟矛杆的末端是某种动物的犬齿，它插入长杆槽远端的木头中。

['fjʊəri][ænd; ənd] ['heklə] [streɪts] [taɪp] .
FURY AND HECLA STRAITS TYPE .
愤怒 和 赫克拉 海峡 类型 .

狂怒和赫克拉海峡类型。

[ɪn] ['pæriz] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] ([piː] . -) [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɒv; əv] [ɪg'luːlɪk] , -
In Parry's Second Voyage (p . 508) is described a throwing - stick of Igloolik , 18
在 格挡 第二 航程 (p . -) 是 描述 一个 投掷 - 戳 的 冰屋 , -
['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
inches long ,
英寸 长的 ,

帕里在其《第二次航行》（第508页）中描述了一根伊格卢利克投掷棒，长18英寸。

[gruːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd] - [spɪə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪk] [fɔː(r); fə(r)]
grooved for the shaft of the bird - spear , and having a spike for
带槽 为了 这 轴 的 这 鸟 - 矛 , 和 拥有 一个 长钉 为了
[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] ,
the hole of the shaft ,
这 洞 的 这 轴 ,

带有用于插入鸟矛矛杆的凹槽，以及用于插入矛杆孔的尖刺。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
and a groove for the thumb and for the fingers .
和 一个 槽 为了 这 拇指 和 为了 这 手指 .

以及供拇指和手指使用的凹槽。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪstɪd] ,
The index - finger hole is not mentioned , but more than probably it existed ,
这 指数 - 手指 洞 是 不是 提及 , 但 更多的 比 大概 它 存在 ,

虽然没有提到食指孔，但它很可能存在。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊweə(r)] [els] ['wɒntɪŋ] [bɪ'twiːn] [ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][ænd; ənd] [keɪp] - [ɪn]
since it is nowhere else wanting between Ungava and Cape Romanzoff in
自从 它 是 无处 别的 想要 之间 昂加瓦 和 岬 - 在
[ə'læskə] .
Alaska .
阿拉斯加州 .

因为在阿拉斯加的昂加瓦和罗曼佐夫角之间，没有其他更好的选择。

[ðɪs] [fɔːm] , [ɪf] ['prɒpəli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['pæri] , [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][ænd; ənd][ðə; ði]
This form , if properly described by Parry , is between the Ungava and the
这 形式 , 如果 适当地 描述 经过 格挡 , 是 之间 这 昂加瓦 和 这
['kʌmbələnd] [gʌlf] ['spesɪmən] ,
Cumberland Gulf specimen ,
坎伯兰 海湾 标本 ,

如果帕里描述得当，这种形态介于昂加瓦标本和坎伯兰湾标本之间。

['hævɪŋ] [nəʊ] ['kɪnʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɒv; əv] ['griːnlənd] .
having no kinship with the throwing - stick of Greenland .
拥有 不 亲属关系 和 这 投掷 - 戳 的 格陵兰 .

与格陵兰岛的投掷棒没有任何关联。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [frɒm; frəm]
The National Museum should possess an example of throwing - stick from
这 国家的 博物馆 应该 具有 一个 例子 的 投掷 - 戳 从
[ðə; ði]['fjʊəri][ænd; ənd]['heklə] [streɪts] .
the Fury and Hecla Straits .
这 愤怒 和 赫克拉 海峡 .

国家博物馆应该收藏一件来自"愤怒号"和"赫克拉海峡"的投掷棒实物。

['ændəsn] ['rɪvə(r)] [taɪp] .
ANDERSON RIVER TYPE .
安德森 河 类型 .

安德森河型。

[ðə; ði] ['ændəsn] ['rɪvə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ([ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [mə'kenzi] ['rɪvə(r)]
The Anderson River throwing - stick (and we should include the Mackenzie River
这 安德森 河 投掷 - 戳 (和 我们 应该 包括 这 麦肯齐 河
['dɪstrɪkt]) [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪmətɪv] [ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
district) is a very primitive affair in the National Museum ,
区) 是 一个 非常 原始 事务 在 这 国家的 博物馆 ,

安德森河投掷棒（我们也应该包括麦肯齐河地区）在国家博物馆中是一件非常原始的展品。

['biːɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['teɪpərɪŋ] [flæt] [stɪk] [ɒv; əv][hɑːd] [wʊd] ([fɪg] . [faɪv]) .
being only a tapering flat stick of hard wood (Fig . 5) .
存在 仅有的 一个 逐渐变细 平坦的 戳 的 难的 木头 (如图 . 5) .

只是一根逐渐变细的扁平硬木棒（图 5）。

[mɑːrks][ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
Marks 2 , 3 , 4 , 5 , and 6 are wanting .
分数 2 , 3 , 4 , 5 , 和 6 是 想要 .

第 2、3、4、5 和 6 分缺失。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti][ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] ['fəːniʃ] [ə; eɪ][fɜːm][həʊld] .
The index - finger cavity is large and eccentric and furnishes a firm hold .
这 指数 - 手指 空腔 是 大的 和 偏心 和 提供 一个 公司 抓住 .

食指凹槽大而偏心，提供了牢固的抓握感。

[ðə; ði] [ʃɑːft] - [gruːv] [ɪz][ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] ['ʃæləʊ] [slɪt] , [nɒt]['əʊvə(r)][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .
The shaft - groove is a rambling shallow slit , not over half an inch wide .
这 轴 - 槽 是 一个 漫无边际 浅的 缝隙 , 不是 超过 一半 一个 英寸 宽的 .

轴槽是一个不规则的浅缝，宽度不超过半英寸。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hʊk] [ɔː(r)][spɜː(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [məˈtɪəriəl] [ɪnˈsɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)][end] ;
There is no hook or spur of foreign material inserted for the spear end ;
那里 是 不 钩 或者 刺 的 外国的 材料 插入 为了 这 矛 结尾 ;

矛头末端没有插入任何钩子或尖刺等异物；

[bʌt; bət] [ˈsɪmpli] [æn; ən][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːd] [wʊd] [wɪtʃ] [ˈfəːniʃ] [æn; ən] [edʒ] [tuː; tə]
but simply an excavation of the hard wood which furnishes an edge to
但 简单地 一个 挖掘 的 这 难的 木头 哪个 提供 一个 边缘 到
[kætʃ] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːt] .
catch a notch in the end of the dart .
抓住 一个 缺口 在 这 结尾 的 这 镖 .

但实际上只是在硬木上挖出一个凹槽，以便卡住飞镖末端的缺口。

[ˈəʊnli][wʌn] [ˈspesɪmən] [hæz; həz] [biːn] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈeəriə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
Only one specimen has been collected from this area for the National
仅有的 一 标本 有 到过 集 从 这 区域 为了 这 国家的
[mjuˈziːəm] ;
Museum ;
博物馆 ;

国家博物馆仅从该地区采集到一件标本；

[ˈðeəfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈseɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈtɪpɪk(ə)l] ,
therefore it is unsafe to make it typical ,
所以 它 是 不安全 到 制作 它 典型的 ,

因此，将其视为典型做法是不安全的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːm] [ɪz][səʊ] [juˈniːk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪn]
but the form is so unique that it is well to notice that the throwing - stick in
但 这 形式 是 所以 独特的 那 它 是 出色地 到 注意 那 这 投掷 - 戳 在
- [hæz; həz][ɪts] [ˈsɪmplɪst] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [iksˈtremitis] [ɒv; əv]
Eskimoland has its simplest form in the center and not in the extremities of
- 有 它是 最简单的 形式 在 这 中心 和 不是 在 这 四肢 的
[ɪts] [həʊl] [ˈeəriə] .
its whole area .
它是 所有的 区域 .

但这种形状非常独特，值得注意的是，爱斯基摩投掷棒最简单的形状位于中心，而不是整个区域的末端。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [jet] [ʌnˈseɪf] [tuː; tə] [ˈspekjuleɪt] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪmplɪment] .
It is as yet unsafe to speculate concerning the origin of this implement .
它 是 作为 然而 不安全 到 推测 有关 这 起源 的 这 实施 .

目前推测该工具的来源还为时尚早。

[ə; eɪ] [ruːd] [fɔːm] [ɪz][æz; əz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈdʒenəreɪt] [sʌn] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈrelɪk]
A rude form is as likely to be a degenerate son as to be the relic
一个 粗鲁的 形式 是 作为 可能 到 是 一个 退化 儿子 作为 到 是 这 遗迹
[ɒv; əv][ə; eɪ][bɑːˈbærɪk] [ˈænsestri] .
of a barbaric ancestry .
的 一个 野蛮 祖先 .

粗鲁的外表既可能是堕落的儿子，也可能是野蛮祖先的遗迹。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈθɪərɪz] [ɒv; əv][ˈɒrɪdʒɪn] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði][ˈeskɪməʊ] ,
Among the theories of origin respecting the Eskimo ,
之中 这 理论 的 起源 尊重 这 爱斯基摩人 ,

关于爱斯基摩人的起源理论有很多，

[ðæt] [wɪtʃ] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈsʌðən] [ˈhæbɪtæt] [lɒŋ] [əˈgəʊ][ɪz][ɒv; əv] [greɪt]
that which claims for them a more southern habitat long ago is of great
那 哪个 索赔 为了 他们 一个 更多的 南部 栖息地 长的 前 是 的 伟大的
[fɔːs] .
force .
力量 .

那些声称它们很久以前就生活在更南方的栖息地的说法很有说服力。

[ɪf] , ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'triːtɪŋ] [aɪs] ,
If , following retreating ice ,
如果 , 下列的 撤退 冰 ,

如果，随着冰川消退，

[ðeɪ] [fɜːst] [strʌk] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] ['əʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [mə'kɛnziz] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd]
they first struck the frozen ocean at the mouth of Mackenzie's River and
他们 第一的 击 这 冷冻 海洋 在 这 嘴 的 麦肯齐的 河 和
[ðen] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['kaɪæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ,
then invented the kyak and the throwing - stick ,
然后 发明 这 kyak 和 这 投掷 - 戳 ,

他们首先在麦肯齐河口冰封的海洋上发现了皮划艇，然后发明了皮划艇和投掷棒。

[ðens] [wiː; wi] [meɪ] ['fɒləʊ] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
thence we may follow both of these in two directions as they depart from a
因此 我们 可能 跟随 两个都 的 这些 在 二 方向 作为 他们 离开 从 一个
['sɪŋg(ə)l] [sɔːs] .
single source .
单身的 来源 .

因此，我们可以从同一个源头出发，沿着两个方向追踪这两者。

[pɔɪnt] ['bærəʊ] [taɪp] .
POINT BARROW TYPE .
观点 巴罗 类型 .

尖头手推车类型。

[θruː] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['meːdɒk] , [aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)]
Through the kindness of Mr . John Murdoch , I have examined a number
通过 这 仁慈 的 先生 . 约翰 默多克 , 我 有 检查 一个 数字
[frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊ'kæləti] ,
from this locality ,
从 这 地点 ,

承蒙约翰·默多克先生的慷慨帮助，我得以考察了当地一些样品。

[ɔːl] [ə'laɪk] , [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lef'tenənt] [reɪ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ([fɪg] . [sɪks]) .
all alike , collected in the expedition of Lieutenant Ray , U . S . A . (Fig . 6) .
全部 同样 , 集 在 这 远征 的 中尉 射线 , U . S . 一个 . (如图 . 6) .

所有这些标本都是由美国陆军中尉雷的探险队收集的（图 6）。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [sɒft] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [tɔːl]
They are all of soft wood , and in general outline they resemble a tall
他们 是 全部 的 柔软的 木头 , 和 在 一般的 大纲 他们 类似 一个 高的
['æmfərə] ,
amphora ,
双耳细颈瓶 ,

它们都是用软木制成，整体轮廓类似于高大的双耳细颈瓶。

[baɪ'sektɪd] , [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪs] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪ'tjuːdɪnəli] .
bisected , or with a slice cut out of the middle longitudinally .
二等分 , 或者 和 一个 片 切 出去 的 这 中间 纵向 .

将中间纵向切开，或从中间切出一片。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] " ['reɪzə(r)] - [strɒp] " ['hænd(ə)l] ,
There is a distinct " razor - strop " handle ,
那里 是 一个 清楚的 " 剃刀 - 皮带 " 处理 ,

它有一个独特的"剃刀皮带"式手柄，

[waɪl] [ɪn] [ðəʊz] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɪz] ['skeəsli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒdi] .
while in those previously described the handle is scarcely distinct from the body .
尽管 在 那些 之前 描述 这 处理 是 几乎 清楚的 从 这 身体 .

而在前面描述的那些中，把手与主体几乎没有区别。

[mɑːrks][θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
Marks 3 , 4 , 5 , and 6 are wanting .
分数 3 , 4 , 5 , 和 6 是 想要 .

第 3、4、5、6 分不及格。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)][həʊl][ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] " ['æmfərə] .
The index - finger hole is very large and eccentric , forming the handle of the " amphora .
这 指数 - 手指 洞 是 非常 大的 和 偏心 , 成型 这 处理 的 这 " 双耳细颈瓶 .

食指孔很大且偏心，形成了“双耳细颈瓶”的把手。

" [ðə; ði]
" The
" 这

“这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 284]
[页 -]

[第284页]

[gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑː'puːn] [ɔː(r)][spɪə(r)] - [ʃɑːft] [kə'mensɪz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] ['kævəti][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪ'preʃn] ,
groove for the harpoon or spear - shaft commences opposite the index - finger cavity as a shallow depression ,
槽 为了 这 鱼叉 或者 矛 - 轴 开始 对面的 这 指数 - 手指 空腔 作为 一个 浅的 沮丧 ,

用于放置鱼叉或矛杆的凹槽起始于食指凹槽的对面，呈浅凹陷状。

[ænd; ənd] ['diːpən] ['grædʒuəli][tuː; tə][ɪts]['ʌðə(r)] [ɪk'streməti] ,
and deepens gradually to its other extremity ,
和 加深 逐步地 到 它是 其他 末端 ,

并逐渐加深至另一端，

[weə(r)] [ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] - [ʃɑːft] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][æn; ən]['aɪvəri][peg] .
where the hook for the spear - shaft is formed by an ivory peg .
在哪里 这 钩 为了 这 矛 - 轴 是 形成 经过 一个 象牙 钉子 .

矛杆的钩子是用象牙钉制成的。

[ðɪs] [fɔːm] [ɪz] ['strʌktʃərəli] ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ændəsn] ['rɪvə(r)] [taɪp] ,
This form is structurally almost the same as the Anderson River type ,
这 形式 是 结构上 几乎 这 相同的 作为 这 安德森 河 类型 ,

这种形式的结构与安德森河型几乎相同，

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['fɪnɪʃt] .
only it is much better finished .
仅有的 它 是 很多 更好的 完成的 .

只是它的成品要好得多。

['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [taɪp] .
KOTZEBUE SOUND TYPE .
科策布 声音 类型 .

科策布音型。

[ðə; ði] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [taɪp] [ɪz][æn; ən] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [trʌŋ'keɪtɪd] ['pɪrəmɪd] , [ɔː(r)]['ɒbəlɪsk] , ['fluːtɪd][ɒn][ɔːl] [saɪdz] ([fɪg] . ['sɛvən]) .
The Kotzebue Sound type is an elongated truncated pyramid , or obelisk , fluted on all sides (Fig . 7) .
这 科策布 声音 类型 是 一个 细长的 截断 金字塔 , 或者 方尖碑 , 凹槽 在 全部 侧面 (如图 . 7) .

科策布音型是一种细长的截顶金字塔形，或方尖碑形，四面都有凹槽（图 7）。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði]['spaɪrəl] [ʃeɪp] [səʊ]['friːkwənt][ɪn]['eskɪməʊ][skɪn] - [skɹ'eɪpəz][frɒm; frəm]
The handle is in the spiral shape so frequent in Eskimo skin - scrapers from
这 处理 是 在 这 螺旋 形状 所以 频繁 在 爱斯基摩人 皮肤 - 刮刀 从
['nɔːrtən] [saʊnd] [ænd; ənd][və'sɪnəti] ,
Norton Sound and vicinity ,
诺顿 声音 和 附近 ,

手柄呈螺旋形，这种形状在诺顿湾及其附近地区的爱斯基摩人刮皮器中很常见。

[ænd; ənd][ɪg'zæktli][fɪts][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['fɪŋgəz] .
and exactly fits the thumb and the last three fingers .
和 确切地 适合 这 拇指 和 这 最后的 三 手指 .

正好适合拇指和最后三个手指。

[mɑːrks][faɪv][ænd; ənd][sɪks][ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
Marks 5 and 6 are wanting .
分数 5 和 6 是 想要 .

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði]['ɪndeks]['kævəti][ɪz][ə; eɪ]['kʌl][diː][sæk] ,
The index cavity is a cul de sac ,
这 指数 空腔 是 一个 库尔 德 囊 ,

食管腔是一个死胡同，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hʊkt] [wen] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz][ɪn][juːz] .
into which the forefinger is to be hooked when the implement is in use .
进入 哪个 这 食指 是 到 是 钩子 什么时候 这 实施 是 在 使用 .

使用工具时，食指要钩住该工具。

[ɪ'speʃl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Especial attention is called to this characteristic because it occurs here for
特别的 注意力 是 称为 到 这 特征 因为 它 发生 这里 为了
[ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [siːn] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][pɑːs] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] .
the first time and will not be seen again after we pass Cape Vancouver .
这 第一的 时间 和 将要 不是 是 已见 再次 后 我们 经过 岬 温哥华 .

特别需要注意的是，这一特征是首次出现在这里，而且在我们经过温哥华角之后就不会再出现了。

[frɒm; frəm][ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-][tuː; tə] [pɔɪnt] ['bærəʊ] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)][həʊl][ɪz] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd]
From Ungava to Point Barrow the index - finger hole is eccentric and
从 昂加瓦 到 观点 巴罗 这 指数 - 手指 洞 是 偏心 和
[ðə; ði]['fɪŋgə(r)] ['pɑːsɪz] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the finger passes quite through the implement and to the right of the
这 手指 通过 相当 通过 这 实施 和 到 这 正确的 的 这
[hɑː'puːn] [ɔː(r)][spɪə(r)] - [ʃɑːft] .
harpoon or spear - shaft .
鱼叉 或者 矛 - 轴 .

从昂加瓦到巴罗角，食指孔是偏心的，手指完全穿过工具，位于鱼叉或矛杆的右侧。

[ɪn][ðə; ði] ['kɒtsəˌbuː] [taɪp] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)]['kævəti][ɪz][sʌb'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][spɪə(r)] - [ʃɑːft]
In the Kotzebue type the index finger cavity is subjacent to the spear - shaft
在 这 科策布 类型 这 指数 手指 空腔 是 底层 到 这 矛 - 轴
[gruːv] ,
groove ,
槽 ,

在科策布式枪械中，食指凹槽位于枪杆凹槽下方。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['fɔːfɪŋgə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['wuːndɪd] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [wei] [baɪ] ['pɑːsɪŋ]
consequently the forefinger would be wounded or at least in the way by passing
最后 这 食指 会 是 受伤 或者 在 至少 在 这 方式 经过 通过
[θruː] [ðə; ði] [stɪk] .
through the stick .
通过 这 戳 .

因此，食指会被棍子划伤，或者至少会挡住去路。

[ðə; ði][spɪə(r)][ɔː(r)] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] [gruːv] [ɪz][waɪd][ænd; ənd] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [ɪ'miːdiətli]

The spear or harpoon - shaft groove is wide and shallow and passes immediately

这 矛 或者 鱼叉 - 轴 槽 是 宽的 和 浅的 和 通过 立即地

['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['kævəti] .

over the index cavity .

超过 这 指数 空腔 .

矛或鱼叉杆槽宽而浅，直接穿过索引腔。

[ðə; ði] [hʊk] [ɪz][ɒv; əv]['aɪvəri][ænd; ənd][stændz][ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊd] .

The hook is of ivory and stands up above the wood .

这 钩 是 的 象牙 和 站立 向上 多于 这 木头 .

钩子是象牙做的，高出木头一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðɪs] [taɪp] ,

It needs only to be mentioned that this type ,

它 需求 仅有的 到 是 提及 那 这 类型 ,

只需提及这种类型，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sentrɪk] ['fɔːfɪŋgə(r)] [ˌpɜːfə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [wɪð] [ðə; ði]['neɪkɪd]

as well as those with eccentric forefinger perforations are used with the naked

作为 出色地 作为 那些 和 偏心 食指 穿孔 是 用过的 和 这 裸

[hænd] .

hand .

手 .

以及那些食指穿孔位置偏心的手指，都可以用裸手佩戴。

[ɪn][ðə; ði]['kwɔːtəʊ]['vɒljuːm][ɒv; əv] - ['vɔɪɪdʒ] , [peɪdʒ] - , [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] -

In the quarto volume of Beechey's Voyage , page 324 , is mentioned a throwing -

在 这 四开本 体积 的 - 航程 , 页 - , 是 提及 一个 投掷 -

[stɪk] [frɒm; frəm] - [beɪ] ,

stick from Eschscholtz Bay ,

戳 从 - 湾 ,

在比奇的《航海记》四开本第324页中提到了一根来自埃施霍尔茨湾的投掷棒。

[wɪð] [ə; eɪ][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːfɪŋgə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌm] ,

with a hole for the forefinger and a notch for the thumb ,

和 一个 洞 为了 这 食指 和 一个 缺口 为了 这 拇指 ,

带有食指孔和拇指凹槽，

[ðə; ði][spɪə(r)] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [gruːv] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd]

the spear being placed in the groove and embraced by the middle finger and

这 矛 存在 放置 在 这 槽 和 拥抱 经过 这 中间 手指 和

[ðə; ði] [θʌm] .

the thumb .

这 拇指 .

将矛放入凹槽中，用中指和拇指握住。

[ðɪs] [lɑːst] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .

This last assertion is very important .

这 最后的 断言 是 非常 重要的 .

最后一点非常重要。

[wen] [ai][fɜːst][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts] ,

When I first began to examine a large number of the implements ,

什么时候 我 第一的 开始 到 检查 一个 大的 数字 的 这 实施 ,

当我开始仔细检查大量工具时，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['kævətiz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪps][ʌn'tɪl] [ðɪs] [nəʊt] [sə'dʒestid]
I could not explain the cavities for the finger - tips until this note suggested
我 可以 不是 解释 这 空腔 为了 这 手指 - 尖端 直到 这 笔记 建议
[ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [raɪdz] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ænd; ənd][nɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
that the shaft rides outside of and not under the fingers .
那 这 轴 骑行 外部 的 和 不是 在下面 这 手指 .

我一直无法解释指尖的凹槽，直到这张纸条表明轴杆是在手指外侧而不是手指下方滑动的。

[tuː; tə][test][ðə; ði]['mætə(r)][ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [meɪd] [tuː; tə][fɪt][maɪ][hænd] ,
To test the matter I had a throwing - stick made to fit my hand ,
到 测试 这 事情 我 有 一个 投掷 - 戳 制成 到 合身 我的 手 ,

为了验证这一点，我让人定制了一根适合我手型的投掷棒。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][spɪə(r)][kʊd; kəd][get][nəʊ] [stɑːt] [ɪf] [klæmpt] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ]
and found that the spear could get no start if clamped close to the throwing
和 成立 那 这 矛 可以 得到 不 开始 如果 夹紧 关闭 到 这 投掷
- [stɪk] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ;
- stick by all the fingers ;
- 戳 经过 全部 这 手指 ;

结果发现，如果用所有手指紧紧抓住投掷杆，长矛就无法发射出去；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə][rest][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɔː(r)][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
but if allowed to rest on the back of the fingers or a part of them ,
但 如果 允许 到 休息 在 这 后退 的 这 手指 或者 一个 部分 的 他们 ,

但如果让其搁在手指背部或部分手指上，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][fɑːst] , [baɪ][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)] ,
and it is held fast , by the thumb and middle finger ,
和 它 是 握住 快速地 , 经过 这 拇指 和 中间 手指 ,

它被拇指和中指牢牢握住。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst] [ðæt] [smɔːl] [raɪz] [wɪtʃ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'pelɪŋ]
it had just that small rise which gave it a start from the propelling
它 有 只是 那 小的 上升 哪个 给予 它 一个 开始 从 这 推进
['ɪnstrəmənt] .
instrument .
乐器 .

它只是略微抬升了一下，就从推进装置中启动了。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [mɑːkt] ['rʌʃ(ə)n] [ə'merɪkə] , [kə'lektɪd] [baɪ]
In the national collection is a specimen marked Russian America , collected by
在 这 国家的 收藏 是 一个 标本 标记 俄语 美国 , 集 经过
['kɒmədɔː(r)] [dʒɒn] ['rɒdʒəz] ,
Commodore John Rodgers ,
准将 约翰 罗杰斯 ,

国家馆藏中有一件标有"俄罗斯美洲"字样的标本，由约翰·罗杰斯准将采集。

[rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ðə; ði] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [taɪp] .
resembling in many respects the Kotzebue Sound type .
类似 在 许多 尊重 这 科策布 声音 类型 .

在许多方面都与科策布湾类型相似。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['reɪzə(r)] - [strɒp] [ʃeɪp] ,
The handle is of the same razor - strop shape ,
这 处理 是 的 这 相同的 剃刀 - 皮带 形状 ,

手柄的形状与剃刀皮带相同。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)][saɪd][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [diːp] [dɪ'preʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪps] .
but on the upper side are three deep depressions for the finger - tips .
但 在 这 上 边 是 三 深的 抑郁症 为了 这 手指 - 尖端 .

但其上侧有三个深凹槽，供指尖放置。

[ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv]
In several of the objects already described provision is made for the tips of
在 一些 的 这 对象 已经 描述 条款 是 制成 为了 这 尖端 的
[ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['fɪŋgəz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gʌtə(r)][ɔː(r)] [slaɪt] [ˌɪnden'teɪʃnz] .
the last three fingers by means of a gutter or slight indentations .
这 最后的 三 手指 经过 方法 的 一个 排水沟 或者 轻微 缩进 .

前面描述的几个物体中，都通过凹槽或轻微的凹陷为最后三个手指的指尖提供了空间。

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɪz][ðeə(r)] [sʌtʃ] [prə'naʊnst] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
But in no other examples is there such pronounced separation of the fingers .
但 在 不 其他 示例 是 那里 这样的 发音 分离 的 这 手指 .

但其他任何例子中都没有手指如此明显的分开。

[ɪn] ['veri] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɔːrtən] [saʊnd] [skɪn] - ['dresəz] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ][stəʊn] [bleɪd]
In very many of the Norton Sound skin - dressers , composed of a stone blade
在 非常 许多 的 这 诺顿 声音 皮肤 - 梳妆台 , 由 的 一个 石头 刀刃
[ænd; ənd]['aɪvəri]['hænd(ə)l] ,
and ivory handle ,
和 象牙 处理 ,

诺顿湾出土的许多皮具都由石制刀片和象牙手柄组成，

[ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ɪg'zæktli]
the fingers are separated in exactly
这 手指 是 分开 在 确切地

手指之间的距离正好是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 285]
[页 -]

[第285页]

[ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
the same manner .
这 相同的 方式 .

同样的方式。

[ðiːz] [skɪn] - ['dresəz] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə][dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] .
These skin - dressers are from the area just south of Kotzebue Sound .
这些 皮肤 - 梳妆台 是 从 这 区域 只是 南 的 科策布 声音 .

这些皮肤护理人员来自科策布湾以南的地区。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒdʒəz] ['spesɪmən] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɪn][ɪts]['ləʊə(r)][hɑːf][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
The back of the Rodgers specimen is ornamented in its lower half by means of
这 后退 的 这 罗杰斯 标本 是 装饰 在 它是 降低 一半 经过 方法 的
[gruːvz] .
grooves .
凹槽 .

罗杰斯标本的背面下半部分饰有凹槽。

[ɪn][ɪts]['ʌpə(r)][hɑːf][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][legz][ænd; ənd] [fiːt] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [kɑːrvd]
In its upper half are represented the legs and feet of some animal carved
在 它是 上 一半 是 代表 这 腿 和 脚 的 一些 动物 雕刻
[aʊt][ɪn][ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['mænə(r)] .
out in a graceful manner .
出去 在 一个 优美 方式 .

它的上半部分雕刻着某种动物的腿和脚，造型优美。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋɡə(r)]['kævəti][ɪz]['sentrəl] [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [saɪd][baɪ][ə; eɪ] ['veri]
The index - finger cavity is central and is seen on the upper side by a very
这 指数 - 手指 空腔 是 中央 和 是 已见 在 这 上 边 经过 一个 非常
[slaɪt] [rek'tæŋɡjələ(r)] [ˌpɜːfə'reɪʃn] ,
slight rectangular perforation ,
轻微 矩形的 穿孔 ,

食指凹槽位于中央，从上方可以看到一个非常小的矩形孔。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt][ðə; ði] [ɪk'struːʒn] [ɒv; əv] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋɡə(r)] .
which , however , does not admit the extrusion of any part of the index - finger .
哪个 , 然而 , 做 不是 承认 这 挤压 的 任何 部分 的 这 指数 - 手指 .

然而，它不允许伸出食指的任何部分。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] [tuː] [ɪn'klaɪnd] [pleɪnz] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The upper surface is formed by two inclined planes meeting in the center .
这 上 表面 是 形成 经过 二 倾斜 飞机 会议 在 这 中心 .

上表面由两个在中心相交的倾斜平面构成。

[ə'lɒŋ] [ðɪs] ['sentrəl] [rɪdʒ] [ɪz]['ekskəveɪtɪd][ðə; ði] [ɡruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] - [ʃɑːft] ,
Along this central ridge is excavated the groove for the spear - shaft ,
沿着 这 中央 岭 是 挖掘 这 槽 为了 这 矛 - 轴 ,

沿着这条中央脊线开挖出用于放置矛杆的凹槽，

[diːp] [æt; ət][ɪts]['ləʊə(r)][end][ænd; ənd][kwaɪt] ['rʌnɪŋ] [aʊt][æt; ət][ɪts]['ʌpə(r)] [ɪk'stremәti] .
deep at its lower end and quite running out at its upper extremity .
深的 在 它是 降低 结尾 和 相当 跑步 出去 在 它是 上 末端 .

底部很深，顶部却很浅。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] [ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt]
The hook for the end of the harpoon - shaft in this specimen resembles that
这 钩 为了 这 结尾 的 这 鱼叉 - 轴 在 这 标本 类似 那
[siːn] [ɒn][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [saʊθ] [ɒv; əv] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] .
seen on the throwing - sticks of the region south of Cape Vancouver .
已见 在 这 投掷 - 棍子 的 这 地区 南 的 岬 温哥华 .

该标本中鱼叉杆末端的钩子与温哥华角以南地区投掷棒上的钩子相似。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni]
The whole execution of this specimen is so much superior to that of any
这 所有的 执行 的 这 标本 是 所以 很多 优越的 到 那 的 任何
['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði][mə'tɪəriəl]
other in the Museum and the material
其他 在 这 博物馆 和 这 材料

这件标本的整体制作工艺远胜于博物馆中的任何其他标本，而且其材质也十分出色。

[səʊ] ['dɪfrənt] [æz; əz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
so different as to create the suspicion that it was made by a white man ,
所以 不同的 作为 到 创造 这 怀疑 那 它 曾是 制成 经过 一个 白色的 男人 ,

如此不同，以至于让人怀疑它是白人制作的。

[wɪð] [stiːl] [tuːlz] ([fɪɡ] [eit]) .
with steel tools (Fig 8) .
和 钢 工具 (如图 8) .

使用钢制工具（图 8）。

['iːstən] [saɪ'bɪərɪən] [taɪp] .
EASTERN SIBERIAN TYPE .
东 西伯利亚 类型 .

东西伯利亚型。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][hæz; həz][nəʊ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
The National Museum has no throwing - stick from this region ,
这 国家的 博物馆 有 不 投掷 - 戳 从 这 地区 ,

国家博物馆没有来自该地区的投掷棒。

[bʌt; bət] - ['fɪgəz] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] ['veɪgə] ([piː] . - , [fɪg] .
but Nordenskjöld figures one in the Voyage of Vega (p . 477 , Fig .
但 - 数据 一 在 这 航程 的 维加 (p . - , 如图 .

但诺登舍尔德在《维加号航行记》（第 477 页，图）中描绘了一个。

[faɪv]) , [wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] ['ændəsn] ['rɪvə(r)] ,
5) , which is as simple as the one from Anderson River ,
5) , 哪个 是 作为 简单的 作为 这 一 从 安德森 河 ,

5），这和安德森河的那个一样简单，

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hʊk] [ɒv; əv] ['aɪvəri] ,
excepting that the former has a hook of ivory ,
除外 那 这 以前的 有 一个 钩 的 象牙 ,

除了前者有一个象牙钩之外，

[waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kævəti] [ɒn] [ðə; ði] [end]
while the latter has a mere excavation to receive the cavity on the end
尽管 这 后者 有 一个 仅仅 挖掘 到 收到 这 空腔 在 这 结尾
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] .
of the weapon .
的 这 武器 .

而后者只是在武器末端挖了一个洞来容纳空腔。

- [bɜːd] - [spɪə(r)] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʌlb] [ɔː(r)] [ɪn'lɑːdʒmənt]
Nordenskjöld's bird - spear accompanying the stick has a bulb or enlargement
- 鸟 - 矛 随同 这 戳 有 一个 电灯泡 或者 放大
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ,
of the shaft at the point opposite the handle of the throwing - stick ,
的 这 轴 在 这 观点 对面的 这 处理 的 这 投掷 - 戳 ,

诺登舍尔德的鸟矛与投掷棒配套使用，其矛杆在与投掷棒手柄相对的一端有一个球状物或膨大部分。

[wɪtʃ] [ɪz] [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] .
which is new to the collection of the National Museum .
哪个 是 新的 到 这 收藏 的 这 国家的 博物馆 .

这是国家博物馆新近收藏的藏品。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪ'bɪərɪən] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [tuː; tə]
a systematic study should now be made of the Siberian throwing - sticks to
一个 系统 学习 应该 现在 是 制成 的 这 西伯利亚 投掷 - 棍子 到
[dɪ'saɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [ˌkɒnsæŋ'gwɪnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
decide concerning the commercial relationships if not the consanguinities of the
决定 有关 这 商业的 关系 如果 不是 这 血缘关系 的 这
['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] .
people of that region .
人们 的 那 地区 .

现在应该对西伯利亚的投掷棒进行系统的研究，以确定该地区人民的商业关系，甚至血缘关系。

[pɔːt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [nəʊm] [taɪp] .
PORT CLARENCE AND CAPE NOME TYPE .
港口 克拉伦斯 和 岬 诺姆 类型 .

克拉伦斯港和诺姆角型。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['spætjʊlɪt] [ɪn] [fɔːm] , [bʌt; bət] ['veri]
The specimens from this area are more or less spatulate in form , but very
这 标本 从 这 区域 是 更多的 或者 较少的 铲状 在 形式 , 但 非常
[ɪ'regjələ(r)] ,
irregular ,
不规律的 ,

该地区的标本形状大致呈匙形，但非常不规则。

[wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪzə(r)] - [strɒp] [tuː; tə][ðə; ði]['spaɪrəl] ,
with the handle varying from that of the razor - strop to the spiral ,
和 这 处理 变化 从 那 的 这 剃刀 - 皮带 到 这 螺旋 ,

手柄的形状各异，从剃刀皮带状到螺旋状不等。

['twɪstɪd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['eskɪməʊ][skɪn] - ['skreɪpə(r)] ([fɪg] . [naɪn]) .
twisted form of the Eskimo skin - scraper (Fig . 9) .
扭曲 形式 的 这 爱斯基摩人 皮肤 - 刮刀 (如图 . 9) .

爱斯基摩人刮皮器的扭曲形状（图 9）。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [gruːp] .
On the whole , these implements are quite similar to the next group .
在 这 所有的 , 这些 实施 是 相当 相似的 到 这 下一个 团体 .

总体而言，这些工具与下一组工具非常相似。

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [wʊd] [biː; bi] [ˌtræpɪ'zɔɪdəl] [wɪð] [ɪn'kɜːrvd]
A section across the middle of the implement would be trapezoidal with incurved
一个 部分 穿过 这 中间 的 这 实施 会 是 梯形 和 内弯
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

该工具中间部分的截面呈梯形，两侧向内弯曲。

[ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [nɒt] ['fɪgəd] [ðiːz] [kɜːvd] [saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ʌpwəd] [ʌn'tɪl]
In two of the specimens not figured these curved sides are brought upward until
在 二 的 这 标本 不是 想 这些 弯曲 侧面 是 带来 向上 直到
[ðeɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] ,
they join the upper surface ,
他们 加入 这 上 表面 ,

在图中未展示的两个标本中，这些弯曲的侧面向上延伸，直到与上表面相连。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['ɔːnəmənt] .
making a graceful ornament .
制作 一个 优美 装饰品 .

制作一件精美的装饰品。

[ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sɪ'metrɪk(ə)l] ,
The handles are not symmetrical ,
这 把手 是 不是 对称的 ,

把手并不对称，

[ðə; ði][saɪdz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θʌm] ['biːɪŋ] [ʃeɪvd] [aʊt][səʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt][ðə; ði]['mʌs(ə)lz]
the sides for the thumb being shaved out so as to fit the muscles
这 侧面 为了 这 拇指 存在 剃光 出去 所以 作为 到 合身 这 肌肉
[kən'viːniəntli] .
conveniently .
方便 .

拇指两侧被削去一部分，以便肌肉能够舒适地贴合。

['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [ðʌs] : [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti]
Places for the fingers are provided thus : There is an index - finger cavity
地点 为了 这 手指 是 假如 因此 : 那里 是 一个 指数 - 手指 空腔
[kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn'diːd] ,
quite through the stick indeed ,
相当 通过 这 戳 的确 ,

手指放置的位置如下：棍子上确实有一个贯穿始终的食指凹槽。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [kætʃɪz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]
but the index - finger catches in the interior of the wood and does not
但 这 指数 - 手指 捕获物 在 这 内部的 的 这 木头 和 做 不是
[pɑːs] [θruː] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] ['ɑːktɪk] [taɪps] .
pass through as in the eastern Arctic types .
经过 通过 作为 在 这 东 北极 类型 .

但是食指会被卡在木头内部，无法像东部北极地区的木材那样穿过去。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)][rests] [ə'genst] [æn; ən]['aɪvəri][ɔː(r)] ['wʊdn] [peg] .
The middle finger rests against an ivory or wooden peg .
这 中间 手指 休息 反对 一个 象牙 或者 木制的 钉子 .

中指抵在象牙或木制木钉上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] .
This is the first appearance of this feature .
这 是 这 第一的 外貌 的 这 特征 .

这是该功能首次亮相。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt]
It will be noted after this on all the throwing - sticks as the most prominent
它 将要 是 著名的 后 这 在 全部 这 投掷 - 棍子 作为 这 最多 著名的
['fiːtʃə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] - ,
feature until we come to Kadiak ,
特征 直到 我们 来 到 - ,

此后，直到我们到达卡迪亚克岛之前，所有投掷棒上都会出现这个最显著的特征。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [duː; də] [nɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .
but the Unalashkans do not use it on their throwing - sticks .
但 这 - 做 不是 使用 它 在 他们的 投掷 - 棍子 .

但乌纳拉什坎人并没有在投掷棒上使用它。

['kævətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [lɑːst]['fɪŋgə(r)] - [tɪps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Cavities for the three last finger - tips are not always present , and the
空腔 为了 这 三 最后的 手指 - 尖端 是 不是 总是 展示 , 和 这
[hʊks] [æt; ət][ðə; ði]
hooks at the
钩子 在 这

最后三个指尖的凹槽并非总是存在，而且钩状突起也并非总是存在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 286]
[页 -]

[第286页]

['dɪstl] [endz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɑːdʒ] [plʌgz] [ɒv; əv]
distal ends for the extremities of the weapons are very large plugs of
远端 结束 为了 这 四肢 的 这 武器 是 非常 大的 插头 的
[wʊd] [ɔː(r)]['aɪvəri][ænd; ənd][hæv; həv] ['bevəld] ['edʒɪz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
wood or ivory and have beveled edges rather than points for the
木头 或者 象牙 和 有 斜 边缘 相当 比 积分 为了 这
[rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] .
reception of the butt end of the weapon to be thrown .
接待 的 这 屁股 结尾 的 这 武器 到 是 抛掷 .

武器末端的远端是很大的木头或象牙塞，边缘呈斜面而不是尖面，以便接收投掷武器的尾端。

['nɔːrtən] [saʊnd] [taɪps] .
NORTON SOUND TYPES .
诺顿 声音 类型 .

诺顿音效类型。

[ðiːz] [taɪps] [ɪk'stend][frɒm; frəm] [keɪp] ['dɑːbi] [ə'raʊnd][tuː; tə] [keɪp] ['daɪə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pɑːt][ɒv; əv]
These types extend from Cape Darby around to Cape Dyer , including part of
这些 类型 延长 从 岬 达比 大约 到 岬 戴尔 , 包括 部分 的
- ,
Kaviagmut ,
- ,

这些类型的地形从达比角一直延伸到戴尔角，包括卡维亚格穆特的一部分。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['eəriə][ɒv; əv][dɔːl] ,
the Mahlemut , the Unaligmut , and the Ekogmut area of Dall ,
这 - , 这 - , 和 这 - 区域 的 达尔 ,

达尔的马赫勒穆特、乌纳利格穆特和埃科格穆特地区

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['juːkɒn]['rɪvə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['eskɪməʊ] , [huː] [juːz] [ðɪs]
and extending up the Yukon River as far as the Eskimo , who use this
和 扩展 向上 这 育空地区 河 作为 远的 作为 这 爱斯基摩人 , WHO 使用 这
['wepən] .
weapon .
武器 .

并沿育空河向上游延伸至爱斯基摩人那里，他们也使用这种武器。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [nemd] ['eəriə] ,
The characteristics are the same as those of the last named area ,
这 特征 是 这 相同的 作为 那些 的 这 最后的 命名 区域 ,

这些特征与上文提到的区域相同。

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['spesəmən] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fɪŋgə(r)] - [pegz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] ,
excepting that in many specimens there are two finger - pegs instead of one ,
除外 那 在 许多 标本 那里 是 二 手指 - 钉子 反而 的 一 ,

只是很多标本中有两个指钉而不是一个，

[ðə; ði][fɜːst] [peg] [in'kəusɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)] , [ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [rɪŋ] - ['fɪŋgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
the first peg inclosing the middle finger , the second the ring - finger and the
这 第一的 钉子 封闭 这 中间 手指 , 这 第二 这 戒指 - 手指 和 这
['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] ([fɪgz] . - - -) .
little finger (Figs . 10 - 13) .
小的 手指 (无花果 . - - -) .

第一个钉子套住中指，第二个钉子套住无名指和小指（图 10-13）。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [kə'lektɪd] [baɪ]['luːsiən]['tɜːnə(r)][æt; ət] [seɪnt] ['maɪkəlz] [hæz; həz][nəʊ]['ɪndeks]
A single specimen collected by Lucien Turner at Saint Michael's has no index
一个 单身的 标本 集 经过 吕西安 车工 在 圣 迈克尔的 有 不 指数
['kævəti] ,
cavity ,
空腔 ,

卢西恩·特纳在圣迈克尔教堂采集的一份标本没有食指腔。

[ðə; ði] ['fɔːfɪŋgə(r)] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [peg][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] ['fɪŋgəz] ['pɑːsɪŋ] [bɪ'twiːn]
the forefinger resting on the first peg and the other three fingers passing between
这 食指 休息 在 这 第一的 钉子 和 这 其他 三 手指 通过 之间
[ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)][peg] ([fɪg] . -) .
this and the outer peg (Fig . 14) .
这 和 这 外 钉子 (如图 . -) .

食指放在第一根木钉上，其他三根手指从第一根木钉和外侧木钉之间穿过（图 14）。

[ə'nʌðə(r)] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['nelsənz] , [mɑːkt] - , [hæz; həz][ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti]
Another specimen of Nelson's , marked Sabotinsky , has the index - finger cavity
其他 标本 的 纳尔逊的 , 标记 - , 有 这 指数 - 手指 空腔
[ænd; ənd][wʌn]['fɪŋgə(r)] - [peg] .
and one finger - peg .
和 一 手指 - 钉子 .

纳尔逊的另一件标本，标记为萨博廷斯基，有食指凹槽和一个指钉。

[ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪp]['kævəti][ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] [fɔːmz] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv]
The finger - tip cavity on the upper surface of the handle forms the figure of
这 手指 - 提示 空腔 在 这 上 表面 的 这 处理 表格 这 数字 的
[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [bɜːd] ,
a water - bird ,
一个 水 - 鸟 ,

手柄上表面的指尖凹槽形成了一个水鸟的形状。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [maʊθ] [baɪ][ə; eɪ] [kɜːvd] [laɪn] ,
in which the heart is connected with the mouth by a curved line ,
在 哪个 这 心 是 连接 和 这 嘴 经过 一个 弯曲 线 ,

其中心脏与嘴巴之间通过一条曲线相连，

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [pɪk'tɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['sʌðən] ['ɪndiənz] .
just as in the pictography of the more southern Indians .
只是 作为 在 这 象形文字 的 这 更多的 南部 印度人 .

正如印度南部地区的象形文字一样。

[ðə; ði]['juːkɒn]['rɪvə(r)]['eskɪməʊ][juːz][ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [kwaɪt]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːrtən] [saʊnd]
The Yukon River Eskimo use a throwing - stick quite similar to the Norton Sound
这 育空地区 河 爱斯基摩人 使用 一个 投掷 - 戳 相当 相似的 到 这 诺顿 声音
[taɪp] .
type .
类型 .

育空河的爱斯基摩人使用的投掷棒与诺顿湾的爱斯基摩人使用的投掷棒非常相似。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [prə'naʊnst] .
The characteristics are very pronounced .
这 特征 是 非常 发音 .

这些特征非常显著。

[θʌm] - [gruːv] [diːp] , ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][fɜːst][dʒɔɪnt] .
Thumb - groove deep , index - finger cavity so long as to include the first joint .
拇指 - 槽 深的 , 指数 - 手指 空腔 所以 长的 作为 到 包括 这 第一的 联合的 .

拇指凹槽要深，食指凹槽要足够大，要包含第一关节。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] - [end] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][plʌg] [ɒv; əv][hɑːd] [wʊd]
The hook for the spear - end formed by the edge of a plug of hard wood
这 钩 为了 这 矛 - 结尾 形成 经过 这 边缘 的 一个 插头 的 难的 木头
.
.
.

矛尖的钩子是由硬木塞边缘形成的。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [ænd; ənd][peg] .
The middle finger is separated by a deep groove and peg .
这 中间 手指 是 分开 经过 一个 深的 槽 和 钉子 .

中指被一道深槽和一根榫头隔开。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn'kləʊzd][baɪ][ðə; ði][peg][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [prə'dʒekʃ(ə)n]
The ring and little finger are inclosed by the peg and a sharp projection
这 戒指 和 小的 手指 是 封闭 经过 这 钉子 和 一个 锋利的 投影
[æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .
at the upper end of the handle .
在 这 上 结尾 的 这 处理 .

无名指和小指被手柄上端的凸起和销钉包围着。

[nuː'nɪvæk] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] [taɪp] .
NUNIVAK ISLAND AND CAPE VANCOUVER TYPE .
努尼瓦克 岛 和 岬 温哥华 类型 .

努尼瓦克岛和温哥华角类型。

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] ,
In this region a great change comes over the throwing - stick ,
在 这 地区 一个 伟大的 改变 来 超过 这 投掷 - 戳 ,

在这个地区，投掷棒发生了巨大的变化，

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [stɒpt] [baɪ] [keɪp] - , [ɔː(r)] [njuː] [geɪm] [hæd; həd]
just as though it had been stopped by Cape Romanzoff , or new game had
只是 作为 尽管 它 有 到过 停止 经过 岬 - , 或者 新的 游戏 有
[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
called for modification ,
称为 为了 修改 ,

就好像它被罗曼佐夫角阻止了一样，或者新的游戏需要进行修改。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['mɪksɪŋ][ɒv; əv] [njuː] ['piːplz] [hæd; həd]['mɒdɪfaɪd][ðeə(r)] [tuːlz] ([fɪgz] . - - -) .
or a mixing of new peoples had modified their tools (Figs . 15 - 17) .
或者 一个 混合 的 新的 人民 有 修改的 他们的 工具 (无花果 . - - -) .

或者新民族的融合改变了他们的工具（图 15-17）。

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti][ænd; ənd][ðə; ði][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]
The index - finger cavity and the hole for the index finger are here
这 指数 - 手指 空腔 和 这 洞 为了 这 指数 手指 是 这里
[drɒpt] [ɪn'taɪəli] ,
dropped entirely ,
掉落 完全 ,

这里完全去掉了食指凹槽和食指孔。

['ɑːftə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['griːnlənd] ['ʌnintə'rʌptidli] [tuː; tə] [keɪp] - .
after extending from Greenland uninterruptedly to Cape Romanzoff .
后 扩展 从 格陵兰 不间断地 到 岬 - .

从格陵兰岛一直延伸到罗曼佐夫角，从未间断。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [kən'spɪkjuəsli] [waɪd] , [waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] [ɪz] ['veri] ['slendə(r)]
The handle is conspicuously wide , while the body of the implement is very slender
这 处理 是 显眼地 宽的 , 尽管 这 身体 的 这 实施 是 非常 苗条
[ænd; ənd] [lait] .
and light .
和 光 .

手柄明显很宽，而器身却非常纤细轻巧。

[ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tʃæmfəd] [aʊt] ['veri] ['θʌrəli] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt][ðə; ði]
The thumb - groove is usually chamfered out very thoroughly so as to fit the
这 拇指 - 槽 是 通常 倒角 出去 非常 彻底 所以 作为 到 合身 这
['fleksə(r)]['mʌs(ə)l] [kən'viːniəntli] .
flexor muscle conveniently .
屈肌 肌肉 方便 .

拇指凹槽通常经过非常彻底的倒角处理，以便屈肌能够方便地贴合。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] ['fɪŋɡə(r)] - [ɡruːvz] [ænd; ənd]['fɪŋɡə(r)] - [tɪp] ['kævətiz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
There are frequently finger - grooves and finger - tip cavities in addition to
那里 是 频繁地 手指 - 凹槽 和 手指 - 提示 空腔 在 添加 到
[ðə; ði] [peɡz] .
the pegs .
这 钉子 .

除了琴轴之外，琴身上通常还有指槽和指尖凹槽。

[ðə; ði]['kævəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋɡə(r)] ['hævɪŋ] [dɪsə'pɪəd] ,
The cavity for the index finger having disappeared ,
这 空腔 为了 这 指数 手指 拥有 消失 ,

食指凹槽消失了，

[prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][baɪ][ə; eɪ] ['seprət] [peɡ]
provision is made for that important part of the hand by a separate peg
条款 是 制成 为了 那 重要的 部分 的 这 手 经过 一个 分离 钉子
[ænd; ənd] [ɡruːv] .
and groove .
和 槽 .

手部这一重要部位通过单独的榫头和凹槽得到支撑。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋɡə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [peɡd] [ɒf] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['fɪŋɡəz] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃɪft]
The middle finger is also pegged off , and the last two fingers have to shift
这 中间 手指 是 还 钉住 离开 , 和 这 最后的 二 手指 有 到 转移
[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

中指也被切断，最后两个手指只能自行移动。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [hæz; həz][ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
The hook for the shaft of the weapon has a fine point like a little
这 钩 为了 这 轴 的 这 武器 有 一个 美好的 观点 喜欢 一个 小的
[biːd] ,
bead ,
珠子 ,

武器柄部的钩子尖端很细，像一颗小珠子。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɪmplɪment] ['biːɪŋ] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [lait] [siːl] - [hɑː'puːn] [dɑːts] .
the whole implement being adapted to the light seal - harpoon darts .
这 所有的 实施 存在 改编 到 这 光 海豹 - 鱼叉 飞镖 .

整个工具都适用于轻型海豹鱼叉飞镖。

['mɪstə(r)] . [dɔːl] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tuː] - [peɡd] [stɪks] [frɒm; frəm][nuː'nɪvæk]
Mr . Dall collected a large number of two - pegged sticks from Nunivak
先生 . 达尔 集 一个 大的 数字 的 二 - 钉住 棍子 从 努尼瓦克
['aɪlənd][ænd; ənd][fɔː(r)] [θriː] - [peɡd] [stɪks] ['leɪb(ə)ld][ðə; ði] [seɪm] .
Island and four three - pegged sticks labeled the same .
岛 和 四 三 - 钉住 棍子 标签 这 相同的 .

达尔先生从努尼瓦克岛收集了大量的双钉木棍和四根贴有相同标签的三钉木棍。

['mɪstə(r)] . ['nelsn] ['ɔːlsəʊ] [kə'lektɪd] [fɔː(r)] [θriː] - [peɡd] [stɪks] , [bʌt; bət] ['leɪblz] [ðem; ðəm] -
Mr . Nelson also collected four three - pegged sticks , but labels them Kushunuk
先生 . 纳尔逊 还 集 四 三 - 钉住 棍子 , 但 标签 他们 -
; [keɪp] [væn'kuːvə(r)] , [ɒn]
; Cape Vancouver , on
; 岬 温哥华 , 在

纳尔逊先生还收集了四根三钉木棍，但他将它们标记为库舒努克；温哥华角，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 287]
[页 -]

[第287页]

[ðə; ði] ['meɪnlənd] ['ɒpəzɪt] [nuː'nɪvæk] ([fɪɡ] . -) .
the mainland opposite Nunivak (Fig . 17) .
这 大陆 对面的 努尼瓦克 (如图 . -) .

与努尼瓦克相对的大陆（图 17）。

[ɪn] [ðiːz] [θriː] - [peɡd] [stɪks] [ðə; ði] [rɪŋ] - ['fɪŋɡə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋɡə(r)][ɑː(r); ə(r)]
In these three - pegged sticks the ring - finger and the little finger are
在 这些 三 - 钉住 棍子 这 戒指 - 手指 和 这 小的 手指 是
[ɪn'kləʊzd] [tə'geðə(r)] .
inclosed together .
封闭 一起 .

在这三根木棍中，无名指和小指被夹在一起。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tɜːrnərz] [seɪnt] ['maɪk(ə)l] ['spesɪmən] ,
This should be compared with Mr . Turner's Saint Michael specimen ,
这 应该 是 比较的 和 先生 . 特纳的 圣 迈克尔 标本 ,

这应该与特纳先生的圣米迦勒标本进行比较。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɑːst] [θriː] ['fɪŋɡəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kləʊzd] [tə'geðə(r)] ([fɪɡ] . -) .
in which the last three fingers are inclosed together (Fig . 14) .
在 哪个 这 最后的 三 手指 是 封闭 一起 (如图 . -) .

其中最后三个手指并拢在一起（图 14）。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] ['weðə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ]
It remains to be seen and is worthy of investigation whether crossing a
它 遗迹 到 是 已见 和 是 值得 的 调查 无论 过境 一个
['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][peɡ][tuː; tə][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
narrow channel would add a peg to the throwing - stick .
狭窄的 渠道 会 添加 一个 钉子 到 这 投掷 - 戳 .

穿越狭窄的河道是否会增加投掷杆的钉子，还有待观察，值得研究。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [nuː'nɪvæk] ['spesəmən] [ɪz] [left] - ['hændɪd] .
One of these Nunivak specimens is left - handed .
一 的 这些 努尼瓦克 标本 是 左边 - 递交 .

这些努尼瓦克人标本中有一人是左撇子。

['brɪstl] [beɪ] [taɪp] .
BRISTOL BAY TYPE .
布里斯托尔 湾 类型 .

布里斯托尔湾型。

[ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [frɒm; frəm] ['brɪstl] [beɪ] [rɪ'zemb(ə)lz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðəʊz]
The throwing - stick from Bristol Bay resembles in general characteristics those
这 投掷 - 戳 从 布里斯托尔 湾 类似 在 一般的 特征 那些
[frɒm; frəm][nuː'nɪvæk]['aɪlənd][ænd; ənd] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] .
from Nunivak Island and Cape Vancouver .
从 努尼瓦克 岛 和 岬 温哥华 .

布里斯托尔湾出土的投掷棒在总体特征上与努尼瓦克岛和温哥华角出土的投掷棒相似。

[ɪn] ['aʊtlaɪn] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .
In outline it has the shape of the broadsword .
在 大纲 它 有 这 形状 的 这 阔剑 .

它的轮廓呈阔剑形状。

[ɪts] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][ɪz] ['beɪənət] - [ʃeɪpt] .
Its cross - section is bayonet - shaped .
它是 叉 - 部分 是 刺刀 - 形状 .

它的横截面呈刺刀状。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [dɪ'stɪŋkt]['hænd(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [slaɪt] [prə'dʒekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][end] .
It has no distinct handle beyond a slight projection from the end .
它 有 不 清楚的 处理 超过 一个 轻微 投影 从 这 结尾 .

除了末端略微突出的部分外，它没有明显的把手。

[ðə; ði] [θʌm] - [gruːv] [ɪz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['tʃæmfəd] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][saɪd][tuː; tə][fɪt][ɪg'zæktli] .
The thumb - groove is shallow and chamfered on the lower side to fit exactly .
这 拇指 - 槽 是 浅的 和 倒角 在 这 降低 边 到 合身 确切地 .

拇指槽较浅，下侧有倒角，以便完美贴合。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] , [kən'tɪnjuəs] [nɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['fɪŋgəz] ,
There is a long , continuous notch for the four fingers ,
那里 是 一个 长的 , 连续的 缺口 为了 这 四 手指 ,

有一个长长的、连续的凹槽，供四根手指放置。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)][set] [ɒf] [baɪ][pegz] .
in which the index finger and the middle finger are set off by pegs .
在 哪个 这 指数 手指 和 这 中间 手指 是 放 离开 经过 钉子 .

其中食指和中指由木钉隔开。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [prə'faʊnd] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
There is a depression , more or less profound , to receive the tips of the fingers .
那里 是 一个 沮丧 , 更多的 或者 较少的 深刻的 , 到 收到 这 尖端 的 这 手指 .

手指尖下方有一个或深或浅的凹陷处。

[ðə; ði] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑː'puːn] [ɔː(r)][spɪə(r)] - [ʃɑːft] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɪk'streməti][ænd; ənd] [rʌnz] [aʊt] [ɪn'taɪəli] [nɪə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)] .
The groove for the harpoon or spear - shaft is at the lower extremity and runs out entirely near the index finger .
这 槽 为了 这 鱼叉 或者 矛 - 轴 是 在 这 降低 末端 和 跑步 出去 完全 靠近 这 指数 手指 .

鱼叉或矛杆的凹槽位于下端，一直延伸到食指附近。

[ðə; ði]['aɪvəri] [plʌg] [æt; ət][ɪts]['ləʊə(r)] [ɪk'streməti] [ɪz] ['bevəld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)][ɔː(r)] [hɑː'puːn] [ʃɑːft] ([fɪgz] . - - -) .
The ivory plug at its lower extremity is beveled to receive a notch in the end of the spear or harpoon shaft (Figs . 18 - 19) .
这 象牙 插头 在 它是 降低 末端 是 斜 到 收到 一个 缺口 在 这 结尾 的 这 矛 或者 鱼叉 轴 (无花果 . - - -) .

其下端的象牙塞呈斜面，用于容纳长矛或鱼叉杆末端的凹槽（图 18-19）。

[ə; eɪ] ['freʃli] - [meɪd] ['ɪmplɪment] , ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [kʌt] [aʊt] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] , [rɪ'zemblɪŋ] ['kləʊsli] [ðəʊz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,
A freshly - made implement , looking as if cut out by machinery , resembling closely those just described ,
一个 新鲜的 - 制成 实施 , 寻找 作为 如果 切 出去 经过 机械 , 类似 密切 那些 只是 描述 ,

一件崭新的器具，看起来像是用机器切割出来的，与刚才描述的那些器具非常相似。

[ɪz]['leɪb(ə)ld] - .
is labeled Kadiak .
是 标签 - .

被标记为卡迪亚克。

[ðə; ði]['kɒnstənt] ['træfɪk] [bɪ'twiːn] ['brɪstl] [beɪ] [ænd; ənd] - , [ə'krɒs] [ðə; ði][ə'læskən][pə'nɪnsjələ] ,
The constant traffic between Bristol Bay and Kadiak , across the Alaskan peninsula ,
这 持续的 交通 之间 布里斯托尔 湾 和 - , 穿过 这 阿拉斯加 半岛 ,

布里斯托尔湾和卡迪亚克之间，横跨阿拉斯加半岛，往来船只络绎不绝。

[meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
may account for the great similarity of these implements .
可能 帐户 为了 这 伟大的 相似 的 这些 实施 .

这或许可以解释这些工具的高度相似性。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[sɪns] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][ænd; ənd] ['saʊθwəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
since the natives in this region and southward have been engaged for more
自从 这 本地人 在 这 地区 和 向南 有 到过 已订婚的 为了 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɪn][fɜː(r)] - ['siːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['waɪts] ,
than a century in fur - sealing for the whites ,
比 一个 世纪 在 毛皮 - 密封 为了 这 白人 ,

由于该地区及以南地区的土著居民一百多年来一直为白人从事海豹捕猎活动，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ðæt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [meɪd] [baɪ] ['waɪts] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst]
there is not the slightest doubt that implements made by whites have been introduced
那里 是 不是 这 丝毫 怀疑 那 实施 制成 经过 白人 有 到过 介绍
[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['weərə(r)][tuː; tə] [fɪt] [hɪz; ɪz][hænd] .
and slightly modified by the wearer to fit his hand .
和 轻微地 修改的 经过 这 佩戴者 到 合身 他的 手 .

毫无疑问，白人制造的工具被引入后，使用者稍加改造以适应自己的手型。

\- [ɔː(r)] - [taɪp] .
KADIAK OR UNALASHKA TYPE .
\- 或者 - 类型 .

KADIAK 或 UNALASHKA 类型。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] - ['hændɪd] ,
In the National Museum are four throwing - sticks , one of them left - handed ,
在 这 国家的 博物馆 是 四 投掷 - 棍子 , 一 的 他们 左边 - 递交 ,

国家博物馆里有四根投掷棒，其中一根是左手用的。

[ɪg'zæktli][ə'laɪk] — [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [mɑːkt] - [ænd; ənd] [tuː] - ([fɪgz] . - - -)
exactly alike — two of them marked Kadiak and two Unalashka (Figs . 20 - 22)
确切地 同样 — 二 的 他们 标记 - 和 二 - (无花果 . - - -)
.
.
.

完全相同——其中两块标记为卡迪亚克，两块标记为乌纳拉什卡（图 20-22）。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɪmətɪv] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [tuː; tə]
They return to the more primitive type of the area from Kotzebue Sound to
他们 返回 到 这 更多的 原始 类型 的 这 区域 从 科策布 声音 到
['griːnlənd] ,
Greenland ,
格陵兰 ,

他们回归到从科策布海峡到格陵兰岛一带较为原始的地区。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmplɪment] ['kʌlmineit] [ɪn] ['nɔːrtən] [saʊnd] .
indicating that the implement culminated in Norton Sound .
表明 那 这 实施 达到顶峰 在 诺顿 声音 .

这表明该工具最终到达了诺顿湾。

[ɪn] ['aʊtlaɪn] [ðɪs] ['sʌðən] [fɔːm] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [streɪt] - ['saɪdɪd] ,
In outline this southern form is thin and straight - sided ,
在 大纲 这 南部 形式 是 薄的 和 直的 - 侧面 ,

从轮廓上看，这种南方植物体型纤细，两侧笔直。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] .
and those in possession are all of hard wood .
和 那些 在 拥有 是 全部 的 难的 木头 .

而那些拥有的，都是硬木制品。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [kɑːrvd] [ɪn] [rɪdʒɪz] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv]
The back is carved in ridges to fit the palm of the hand and muscles of
这 后退 是 雕刻 在 山脊 到 合身 这 棕榈 的 这 手 和 肌肉 的
[ðə; ði] [θʌm] .
the thumb .
这 拇指 .

背面雕刻有脊状纹路，以贴合手掌和拇指肌肉。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [θʌm] - [gruːv] ,
There is no thumb - groove ,
那里 是 不 拇指 - 槽 ,

没有拇指凹槽，

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['iːstən] ['eskɪməʊ] [ɪz] ['prez(ə)nt]
the eccentric index - finger hole of the Northern and Eastern Eskimo is present
这 偏心 指数 - 手指 洞 的 这 北方 和 东 爱斯基摩人 是 展示
[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['kævəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] [frɒm; frəm] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [tuː; tə] [keɪp]
in place of the central cavity of the area from Kotzebue Sound to Cape
在 地方 的 这 中央 空腔 的 这 区域 从 科策布 声音 到 岬
[væn'kuːvə(r)] ,
Vancouver ,
温哥华 ,

从科策布海峡到温哥华角一带，北部和东部爱斯基摩人的偏心食指孔取代了中央凹陷的位置。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)] .
and there is a slight groove for the middle finger .
和 那里 是 一个 轻微 槽 为了 这 中间 手指 .

中指处有一个浅浅的凹槽。

[mɑːrks] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪŋ] .
Marks 5 and 6 are wanting .
分数 5 和 6 是 想要 .

第五分和第六分不及格。

[ðə; ði] [ʃɑːft] - [gruːv] [ɪz] ['veri] [slaɪt] , ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ɪts] ['ləʊə(r)] [ɪk'stremәti] ,
The shaft - groove is very slight , even at its lower extremity ,
这 轴 - 槽 是 非常 轻微 , 甚至 在 它是 降低 末端 ,

即使在轴端，轴槽的深度也很浅。

[ænd; ənd] [rʌnz] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .
and runs out in a few inches toward the handle .
和 跑步 出去 在 一个 很少 英寸 朝向 这 处理 .

然后向把手方向延伸几英寸。

[ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv] [nuː'nɪvæk] ,
The hook for the end of the weapon resembles that of Nunivak ,
这 钩 为了 这 结尾 的 这 武器 类似 那 的 努尼瓦克 ,

武器末端的钩子与努尼瓦克人的钩子相似。

[bʌt; bət] [ɪz] [mɔː(r)] ['raʊndɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
but is more rounded at the point .
但 是 更多的 圆润 在 这 观点 .

但尖端更圆润。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['eskɪməʊ] [ɒv; əv] [prɪns] ['wɪljəm] [saʊnd] , [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['sʌðən] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Of the Eskimo of Prince William Sound , the extreme southern area of the
的 这 爱斯基摩人 的 王子 威廉 声音 , 这 极端 南部 区域 的 这
['eskɪməʊ] [ɒn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ,
Eskimo on the Pacific ,
爱斯基摩人 在 这 太平洋 ,

威廉王子湾的爱斯基摩人，是太平洋沿岸爱斯基摩人最南端的居住地。

['kæptɪn] [kʊk] [sez] , [ɪn][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] ['vɔɪɪdʒ] :
Captain Cook says , in the narrative of his last voyage :
队长 厨师 说道 , 在 这 叙述 的 他的 最后的 航程 :

库克船长在他最后一次航行的记述中写道：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 288]
[页 -]

[第288页]

" [ðeə(r)][lɒŋgə(r)] [dɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt]
" Their longer darts are thrown by means of a piece of wood about a foot
" 他们的 更长 飞镖 是 抛掷 经过 方法 的 一个 片 的 木头 关于 一个 脚
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

“他们投掷较长飞镖时，使用的是一根大约一英尺长的木棍。”

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [gruːv] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [wɪtʃ] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [dɑːt] .
with a small groove in the middle which receives the dart .
和 一个 小的 槽 在 这 中间 哪个 接收 这 镖 .

中间有一个小凹槽，用来放置飞镖。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz][ə; eɪ][həʊl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn]['fɪŋgə(r)] ,
At the bottom is a hole for the reception of one finger ,
在 这 底部 是 一个 洞 为了 这 接待 的 一 手指 ,

底部有一个孔，用来放置一根手指。

[wɪtʃ] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [mʌtʃ] ['fɜːmə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
which enables them to grasp the piece of wood much firmer and to
哪个 启用 他们 到 抓牢 这 片 的 木头 很多 更坚固 和 到
[θrəʊ] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔːs] .
throw with greater force .
扔 和 更大的 力量 .

这样一来，他们就能更牢固地抓住木块，并投掷得更有力。

" ['kæptɪn] [kʊks] ['ɪmplɪment] [ˌkɔːri'spɔnd] [ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði] ['spesəmən] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd]
" Captain Cook's implement corresponds exactly to the specimens just described
" 队长 库克的 实施 对应 确切地 到 这 标本 只是 描述
[ænd; ənd] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [θɪn] ,
and renders it probable that this thin ,
和 渲染 它 可能 那 这 薄的 ,

“库克船长的工具与刚才描述的标本完全吻合，这表明这种细长的……”

['pærəlel] - ['saɪdɪd] , ['ʃæləʊ] - [gruːvd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [wɪð] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] [pleɪst] [æt; ət]
parallel - sided , shallow - grooved throwing - stick , with index - finger hole placed at
平行线 - 侧面 , 浅的 - 带槽 投掷 - 戳 , 和 指数 - 手指 洞 放置 在
[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɪə(r)] - [ʃɑːft] [gruːv] ,
one side of the spear - shaft groove ,
一 边 的 这 矛 - 轴 槽 ,

平行侧面、浅槽的投掷棒，在矛杆槽的一侧设有食指孔，

[ɪk'stendɪd] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv] - [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['æˌluːts]
extended all along the southern border of Eskimoland as far as the Aleuts
扩展 全部 沿着 这 南部 边界 的 - 作为 远的 作为 这 阿留申人
[ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
of Unalashka and Attoo .
的 - 和 - .

沿着爱斯基摩兰的南部边界一直延伸到乌纳拉什卡和阿图的阿留申人居住地。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['spesəmən] [ɪn][hænd] ,
In addition to the information furnished by the specimens in hand ,
在 添加 到 这 信息 提供 经过 这 标本 在 手 ,

除了现有标本提供的信息外，

['dɑːktər; draɪv] . ['steɪˌnɛgər] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [stɪk] [ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] - .
Dr . Stejneger describes a similar stick in use in the island of Attoo .
博士 . 斯泰内格尔 描述 一个 相似的 戳 在 使用 在 这 岛 的 - .

Stejneger 博士描述了阿图岛上使用的类似木棍。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

['mɪstə(r)] . ['eliət] [ə'ʃuə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə'luːʃən] [fɜː(r)] - [s'iːləz] [ɒv; əv] - ['aɪlənd] [juːz] ['θrəʊɪŋ] -
Mr . Elliott assures me that Aleutian fur - sealers of Pribylov Island use throwing -
先生 . 埃利奥特 保证 我 那 阿留申群岛 毛皮 - 密封剂 的 - 岛 使用 投掷 -
[stɪks] [prɪ'saɪsli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['nɔːrtən] [saʊnd] [ænd; ənd][nuː'nɪvæk] .
sticks precisely similar to those of Norton Sound and Nunivak .
棍子 恰恰 相似的 到 那些 的 诺顿 声音 和 努尼瓦克 .

埃利奥特先生向我保证，普里比洛夫岛的阿留申海豹猎人使用的投掷棒与诺顿湾和努尼瓦克岛的投掷棒完全相同。

[ðɪs] [lɪst] [mait] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] ['fɜːðə(r)] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ɔː'θɒrətiz] ,
This list might be extended further by reference to authorities ,
这 列表 可能 是 扩展 更远 经过 参考 到 当局 ,

根据相关部门的说法，这份清单可能会进一步扩充。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]
but that is from the purpose of this article and the series of
但 那 是 从 这 目的 的 这 文章 和 这 系列 的
[ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] [kə'menst] [ɪn] [ðɪs] ['vɒljuːm] .
ethnological papers commenced in this volume .
民族学 文件 开始 在 这 体积 .

但这与本文的目的以及本卷开始的一系列民族学论文无关。

[ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪn]['nɔːrtən] [saʊnd]
The most perfect throwing - stick of all is that of the Mahlemut , in Norton Sound
这 最多 完美的 投掷 - 戳 的 全部 是 那 的 这 - , 在 诺顿 声音
,
,
,

所有投掷棒中最完美的当属诺顿湾的马勒穆特投掷棒。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ðə; ði]['hænd(ə)l] , [θʌm] - [gruːv] , ['fɪŋgə(r)] - [gruːvz] , [ænd; ənd] [pegz] ,
in which are present the handle , thumb - groove , finger - grooves , and pegs ,
在 哪个 是 展示 这 处理 , 拇指 - 槽 , 手指 - 凹槽 , 和 钉子 ,
['kævətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [tɪps] ,
cavities for the finger - tips ,
空腔 为了 这 手指 - 尖端 ,

其中包含手柄、拇指槽、手指槽、榫头以及指尖凹槽。

['ɪndeks]['fɪŋgə(r)]['kævəti] , [ʃɑːft] - [gruːv] , [ænd; ənd] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑː'puːn] .
index finger cavity , shaft - groove , and hook for the harpoon .
指数 手指 空腔 , 轴 - 槽 , 和 钩 为了 这 鱼叉 .

食指凹槽、轴槽和鱼叉钩。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði][rest] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [hɪə(r)] .
In short , all the characteristics present on the rest are combined here .
在 短的 , 全部 这 特征 展示 在 这 休息 是 合并 这里 .

简而言之，其他所有特点都在这里得到了体现。

[ˌklæsəfə'keʃən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪm(ə)nts] [meɪ] [biː; bi] ['veərid] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːgən] [sɪ'lektɪd]
Classifications of these implements may be varied according to the organ selected
分类 的 这些 实施 可能 是 多种多样 根据 到 这 器官 已选
.
.
.

根据所选器官的不同，这些器械的分类可能会有所不同。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] , [ɪn] ['griːnlənd] [ðɪs] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,
As to the hook for the attachment of the weapon , in Greenland this is on the shaft ,
作为 到 这 钩 为了 这 依恋 的 这 武器 , 在 格陵兰 这 是 在 这 轴 ,

至于武器的连接钩，在格陵兰岛，它是在枪杆上的。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
in all other parts of the world it is on the throwing - stick .
在 全部 其他 部分 的 这 世界 它 是 在 这 投掷 - 戳 .

世界其他地方都是用投掷棒投掷的。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [pɔɪnt] ['bærəʊ] [tuː; tə] ['griːnlənd] ,
As to the index finger , there is for its reception , from Point Barrow to Greenland ,
作为 到 这 指数 手指 , 那里 是 为了 它是 接待 , 从 观点 巴罗 到 格陵兰 ,

至于食指，它的接收范围从巴罗角到格陵兰岛。

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] [həʊl] [kwaɪt] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] ['pɑːsɪz] .
an eccentric hole quite through which the finger passes .
一个 偏心 洞 相当 通过 哪个 这 手指 通过 .

一个偏心的小孔，手指正好可以穿过。

[frɒm; frəm] ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [tuː; tə] ['nɔːrtən] [saʊnd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['pɒkɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] ,
From Kotzebue Sound to Norton Sound there is a central pocket on the back of the weapon ,
从 科策布 声音 到 诺顿 声音 那里 是 一个 中央 口袋 在 这 后退 的 这 武器 ,

从科策布海峡到诺顿海峡，武器背面有一个中央口袋。

[də'rektli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gruːv] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] .
directly under the groove , for the shaft of the weapon to receive the index finger .
直接地 在下面 这 槽 , 为了 这 轴 的 这 武器 到 收到 这 指数 手指 .

位于凹槽正下方，用于容纳武器的柄部，以便食指插入。

[frɒm; frəm] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] [tuː; tə] ['brɪstl] [beɪ] [æn; ən] ['aɪvəri] [ɔː(r)] ['wʊdn] [peg] [sɜːrvz] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
From Cape Vancouver to Bristol Bay an ivory or wooden peg serves this purpose .
从 岬 温哥华 到 布里斯托尔 湾 一个 象牙 或者 木制的 钉子 服务 这 目的 .

从温哥华角到布里斯托尔湾，象牙或木制的木钉都用于此目的。

[æt; ət] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] [rɪ'tɜːnz] .
At Kadiak and Unalashka the eccentric index - finger hole returns .
在 - 和 - 这 偏心 指数 - 手指 洞 返回 .

在卡迪亚克和乌纳拉什卡，又出现了奇特的食指孔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['fɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
It is more than probable that further investigation will destroy some of the
它 是 更多的 比 可能 那 更远 调查 将要 破坏 一些 的 这
[taɪps] [ˌhɪər'ɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɔː(r)] [mɜːdʒ] [tuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] ;
types herein enumerated or merge two more of them into one ;
类型 在此处 列举 或者 合并 二 更多的 的 他们 进入 一 ;

进一步调查很可能会破坏这里列举的一些类型，或者将其中两种或两种以上类型合并为一种；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [ɪn'vaɪrənmənt] [tuː; tə]
but it will not destroy the fact that in changing from one environment to
但 它 将要 不是 破坏 这 事实 那 在 变化 从 一 环境 到
[ə'nʌðə(r)] [ðə; ði][ˌhaɪpəbɔː'riːən; -'bɔːrɪən][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ðeə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
another the hyperboreans were driven to modify their throwing - stick .
其他 这 极北之人 是 驱动 到 调整 他们的 投掷 - 戳 .

但这并不能抹杀这样一个事实：随着环境的改变，北方人被迫改造了他们的投掷棒。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'kwaɪəri][ɪz] [ðæt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] .
A still more interesting inquiry is that concerning the origin of the implement .
一个 仍然 更多的 有趣的 询问 是 那 有关 这 起源 的 这 实施 .

一个更有意思的问题是，这种工具的起源是什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [taɪp] , [ðæt] [ɒv; əv] ['ændəsn]
It is hardly to be supposed that the simplest type , that of Anderson
它 是 几乎 到 是 据称 那 这 最简单的 类型 , 那 的 安德森
['rɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

很难想象最简单的类型，即安德森河类型，

[wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [æt; ət][wʌns][ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [fɔːm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [fɔːm] [ɪz]['ruːdə(r)]
was invented at once in its present form , for the Australian form is ruder
曾是 发明 在 一次 在 它是 展示 形式 , 为了 这 澳大利亚 形式 是 舵
[stɪl] ,
still ,
仍然 ,

它以现在的形式出现后就立即被发明出来了，因为澳大利亚的形式还要更粗俗。

['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)][nɔː(r)] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wepən] [ʃɑːft] .
having neither hole for the index finger nor groove for the weapon shaft .
拥有 两者都不 洞 为了 这 指数 手指 也不 槽 为了 这 武器 轴 .

既没有食指孔，也没有武器杆凹槽。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['benɪfɪt] [kən'fɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ɪz][ðə; ði][ə'bɪləti]
When we recall that the chief benefit conferred by the throwing - stick is the ability
什么时候 我们 记起 那 这 首席 益处 授予 经过 这 投掷 - 戳 是 这 能力
[tuː; tə][grɑːsp] ['fɜːmli] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] ['truːli][ə; eɪ] ['griːsi] ['wepən] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəʊld][hænd] ,
to grasp firmly and launch truly a greasy weapon from a cold hand ,
到 抓牢 牢牢 和 发射 真的 一个 腻 武器 从 一个 寒冷的 手 ,

当我们回想起投掷棒的主要优点在于能够牢牢握住并从冰冷的手中投掷出沾满油污的武器时，

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][ɑːsk] , [hæv; həv][ðə; ði]['eskɪməʊ]['eni]['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ?
we naturally ask , have the Eskimo any other device for the same purpose ?
我们 自然 问 , 有 这 爱斯基摩人 任何 其他 设备 为了 这 相同的 目的 ?

我们自然会问，爱斯基摩人还有其他用于相同目的的设备吗？

[ðeɪ] [hæv; həv] .
They have .
他们 有 .

他们有。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] - [siːl] [hɑː'puːn] , [θrəʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [stɪk] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['hevi] ,
On the shaft of the light - seal harpoon , thrown without the stick , and on the heavy ,
在 这 轴 的 这 光 - 海豹 鱼叉 , 抛掷 没有 这 戳 , 和 在 这 重的 ,

在轻型海豹鱼叉的叉杆上，投掷时不带叉柄，以及在重型鱼叉上，

['aɪvəri] - ['weɪtɪd] ['wɔːlrəs] - [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] [æn; ən] ['aɪvəri] [hænd] - [rest] [ɪz] [læʃt] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['grævəti] .
ivory - weighted walrus - harpoon - shaft an ivory hand - rest is lashed just behind the center of gravity .
象牙 - 加权 海象 - 鱼叉 - 轴 一个 象牙 手 - 休息 是 鞭打 只是 在后面 这 中心 的 重力 .

象牙加重的海象鱼叉杆，象牙手柄绑在重心后方。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['bjuːtɪfli]
This little object is often beautifully
这 小的 目的 是 经常 非常漂亮

这个小物件通常很漂亮

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 289]
[页 -]

[第289页]

[kɑːrvd] [ænd; ənd] [prɪ'vents] [ɪ'fektʃuəli] [ðə; ði] [hænd] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,
carved and prevents effectually the hand from slipping on the shaft ,
雕刻 和 阻止 有效地 这 手 从 滑倒 在 这 轴 ,

雕刻而成，能有效防止手在杆子上打滑。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [lʌndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] .
even with the greatest lunge of the hunter .
甚至 和 这 最 弓步 的 这 猎人 .

即使猎人使出最猛烈的扑击。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [ðə; ði] [wei] [meɪ] [biː; bi] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ,
From this object to the throwing - stick the way may be long and crooked ,
从 这 目的 到 这 投掷 - 戳 这 方式 可能 是 长的 和 歪 ,

从这个物体到投掷棒的路径可能漫长而曲折。

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] [wei] [æt; ət] [ɔːl] .
or there may be no way at all .
或者 那里 可能 是 不 方式 在 全部 .

或者可能根本没有办法。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [weɪst] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
So far as the National Museum is concerned there is nothing to guide us over this waste of ignorance .
所以 远的 作为 这 国家的 博物馆 是 担心的 那里 是 没有什么 到 指导 我们 超过 这 浪费 的 无知 .

就国家博物馆而言，没有任何指导可以让我们摆脱这种无知造成的浪费。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] .
THROWING - STICKS IN THE U . S . NATIONAL MUSEUM .
投掷 - 棍子 在 这 U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆的投掷棒。

[nəʊ] . [ləʊ'kæləti] .
No . Locality .
不 . 地点 .

编号。地点。

[kə'lektə(r)] . -
Collector . 32995
集电极 . -

收藏家.32995

['nɔːrtənz] [saʊnd] , [ə'læskə]
Norton's Sound , Alaska
诺顿的 声音 , 阿拉斯加州

阿拉斯加州诺顿湾

[iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
E . W . Nelson .
E . W . 纳尔逊 .

EW 尼尔森。

- ['kʌmbələnd] [gʌlf] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . - , [juː] . [es] . [en] .
30013 Cumberland Gulf W . A . Mintzner , U . S . N .
- 坎伯兰 海湾 W . 一个 . - , U . S . N .

30013 坎伯兰湾 WA 明茨纳，美国海军

- ['nɔːrtənz] [saʊnd] , [ə'læskə] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
33942 Norton's Sound , Alaska E . W . Nelson .
- 诺顿的 声音 , 阿拉斯加州 E . W . 纳尔逊 .

33942 阿拉斯加诺顿海峡 EW Nelson。

- [duː; də] .
33897 do .
- 做 .

33897 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [duː; də] .
33960 do .
- 做 .

33960 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [seɪnt] ['maɪkəlz] [saʊnd] , [ə'læskə] ['luːsiən] [em] . ['tɜːnə(r)] .
24336 Saint Michael's Sound , Alaska Lucien M . Turner .
- 圣 迈克尔的 声音 , 阿拉斯加州 吕西安 M . 车工 .

24336 圣迈克尔湾，阿拉斯加 Lucien M. Turner。

- [duː; də] .
24337 do .
- 做 .

24337 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [duː; də] .
24338 do .
- 做 .

24338 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [pɔːt] ['klærəns] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
46052 Port Clarence , Alaska W . H . Dall .
- 港口 克拉伦斯 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

46052 阿拉斯加州克拉伦斯港 WH Dall。

- [duː; də] .
46053 do .
- 做 .

46053 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- - , [el] . ['juːkɒn] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
49036 Rasbonisky , L . Yukon E . W . Nelson .
- - , L . 育空地区 E . W . 纳尔逊 .

第49036章

- ['juːkɒn] ['rɪvə(r)] [duː; də] .
38849 Yukon River Do .
- 育空地区 河 做 .

38849 育空河道。

- [duː; də] .
38605 do .
- 做 .

38605 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- - , - , [ə'læskə] [duː; də] .
36014 Kushunuk , Sabotnisky , Alaska Do .
- - , - , 阿拉斯加州 做 .

36014 Kushunuk，萨博特尼斯基，阿拉斯加州。

- - , [ə'læskə] [duː; də] . -
36018 Kuskunuk , Alaska Do . 49001
- - , 阿拉斯加州 做 . -

36018 库斯库努克, 阿拉斯加 Do.49001

- , [ə'læskə] [duː; də] .
Sabotnisky , Alaska Do .
- , 阿拉斯加州 做 .

萨博特尼斯基，阿拉斯加州。

- [duː; də] .
49002 do .
- 做 .

49002 执行。

[duː; də] .
Do **.**
做 .

做。

- - ['kætlɪn] .
73327 **Unalashka** **Catlin** **.**
- - 卡特林 .

73327 Unalashka Catlin。

- ['ændəsn] ['rɪvə(r)][ɑː(r)] . ['kɛnɪˌkɑːt] .
2267 **Anderson** **River** **R** **.** **Kennicott** **.**
- 安德森 河 拉 . 肯尼科特 .

2267 安德森河 R. Kennicott。

- - ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['fɪʃə(r)] .
90467 **Ugashak** **William** **J** **.** **Fisher** **.**
- - 威廉 J . 费舍尔 .

90467 乌加沙克·威廉·费舍尔

- [keɪp] [nəʊm] , [ə'læskə] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
44392 **Cape** **Nome** **,** **Alaska** **E** **.** **W** **.** **Nelson** **.**
- 岬 诺姆 , 阿拉斯加州 E . W . 纳尔逊 .

44392 诺姆角，阿拉斯加 EW 尼尔森。

- [kʊks] ['ɪnlet] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['fɪʃə(r)] .
72519 **Cook's** **Inlet** **William** **J** **.** **Fisher** **.**
- 库克的 进口 威廉 J . 费舍尔 .

72519 库克湾 William J. Fisher。

- [nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
16242 **Nunivak** **Island** **,** **Alaska** **W** **.** **H** **.** **Dall** **.**
- 努尼瓦克 岛 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

16242 努尼瓦克岛, 阿拉斯加 WH Dall.

- [duː; də] .
16238 **do** **.**
- 做 .

16238 执行。

[duː; də] .
Do **.**
做 .

做。

- - , ['griːnlənd] [dʒɔːdʒ] ['mɜːtʃənt] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
74126 **Holsteinberg** **,** **Greenland** **George** **Merchant** **,** **jr** **.**
- - , 格陵兰 乔治 商人 , 小 .

74126 霍尔斯坦贝格，格陵兰岛乔治·默钱特二世

- - ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
12981 **Unalashka** **W** **.** **H** **.** **Dall** **.**
- - W . H . 达尔 .

12981 Unalashka WH Dall。

- [pɔɪnt] ['bærəʊ] , [ə'læskə] [luː'tenənt] .
89901 **Point** **Barrow** **,** **Alaska** **Lieut** **.**
- 观点 巴罗 , 阿拉斯加州 中尉 .

89901 阿拉斯加州巴罗角中尉

[piː] . [eɪtʃ] . [reɪ] .
P **.** **H** **.** **Ray** **.**
P . H . 射线 .

PH Ray。

- - [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
38669 Chalitmut E . W . Nelson .
- - E . W . 纳尔逊 .

38669 Chalitmut EW Nelson。

- [seɪnt] ['maɪkəlz] , ['nɔːrtənz] [saʊnd] , [ə'læskə] ['luːsiən] [em] . ['tɜːnə(r)] .
24335 Saint Michael's , Norton's Sound , Alaska Lucien M . Turner .
- 圣 迈克尔的 , 诺顿的 声音 , 阿拉斯加州 吕西安 M . 车工 .

24335 圣迈克尔，诺顿海峡，阿拉斯加 Lucien M. Turner。

- [duː; də] .
33914 do .
- 做 .

33914 执行。

[iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
E . W . Nelson .
E . W . 纳尔逊 .

EW 尼尔森。

- - ['aɪlənd] , [ə'læskə] ['dɑːktər; draɪv] . [tiː] . [tiː] . ['maɪnə(r)] , [juː] . [es] . [ɑː(r)] . [em] .
7933 Kadiak Island , Alaska Dr . T . T . Minor , U . S . R . M .
- - 岛 , 阿拉斯加州 博士 . T . T . 次要的 , U . S . 拉 . M .

7933 卡迪亚克岛, 阿拉斯加州 Dr. TT Minor, USRM

- - , [ə'læskə] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] .
36013 Sabotnisky , Alaska E . W . Nelson .
- - , 阿拉斯加州 E . W . 纳尔逊 .

36013 Sabotnisky, 阿拉斯加州 EW 尼尔森。

- ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] [tʃɑːlz] [el] . [mə'kaɪ] .
72398 Bristol Bay , Alaska Charles L . McKay .
- 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 查尔斯 L . 麦凯 .

72398 阿拉斯加布里斯托尔湾 Charles L. McKay。

- [nuː'nɪvæk] ['aɪlənd] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
16244 Nunivak Island , Alaska W . H . Dall .
- 努尼瓦克 岛 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

16244 努尼瓦克岛, 阿拉斯加 WH Dall.

- ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] ['vɪnsnt] ['koʊliər] .
11346 Bristol Bay , Alaska Vincent Colyer .
- 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 文森特 科利尔 .

11346 阿拉斯加布里斯托尔湾 Vincent Colyer。

- ['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] , [ə'læskə] [iː] . [piː] . - .
16235 Kotzebue Sound , Alaska E . P . Herenden .
- 科策布 声音 , 阿拉斯加州 E . P . - .

16235 Kotzebue Sound, 阿拉斯加州 EP Herenden。

- [nuː'nɪvæk] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
15641 Nunivak , Alaska W . H . Dall .
- 努尼瓦克 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

15641 努尼瓦克, 阿拉斯加州

- [duː; də] .
16237 do .
- 做 .

16237 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [duː; də] .
16239 do .
- 做 .

16239 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- - , [ə'luːʃən] ['aɪləndz] [sɪl'veɪnəs] ['beɪli] .
16076 Unalashka , Aleutian Islands Sylvanus Bailey .
- - , 阿留申群岛 岛屿 西尔瓦努斯 贝利 .

16076 阿留申群岛乌纳拉什卡，西尔瓦努斯·贝利。

- [nuː'nɪvæk] , [ə'læskə] ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] .
15647 Nunivak , Alaska W . H . Dall .
- 努尼瓦克 , 阿拉斯加州 W . H . 达尔 .

15647 努尼瓦克, 阿拉斯加州

- [duː; də] .
15645 do .
- 做 .

15645 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [duː; də] .
16236 do .
- 做 .

16236 执行。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

- [duː; də] .
15642 do .
- 做 .

15642 执行。

[duː; də] . -
Do . 15646
做 . -

Do.15646

[duː; də] .
do .
做 .

做。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

[pleɪt] [ai] .
PLATE I .
盘子 我 .

图版一。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。)

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['eskɪməʊ] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [hɑː'puːn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Eskimo launching a seal harpoon by means of the throwing - stick .
爱斯基摩人 发射 一个 海豹 鱼叉 经过 方法 的 这 投掷 - 戳 .

爱斯基摩人用投掷棒发射海豹鱼叉。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['meːdɒk] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [held] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['bærəʊ] ['eskɪməʊ] ,
Mr . John Murdoch states that the hand is held much lower by the Point Barrow Eskimo ,
先生 . 约翰 默多克 各州 那 这 手 是 握住 很多 降低 经过 这 观点 巴罗 爱斯基摩人 ,

约翰·默多克先生指出，波因特巴罗爱斯基摩人的手的位置要低得多。

[ðə; ði] [hɑː'puːn] ['restɪŋ] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
the harpoon resting as low as the shoulder ,
这 鱼叉 休息 作为 低的 作为 这 肩膀 ,

鱼叉最低处抵着肩膀，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [hɑː'puːn] [ɪz] [kwɪk] , [æz; əz] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [flai] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] .
and that the movement of throwing the harpoon is quick , as in casting a fly in fishing .
和 那 这 移动 的 投掷 这 鱼叉 是 快的 , 作为 在 铸件 一个 飞 在 钓鱼 .

投掷鱼叉的动作要快，就像钓鱼时抛掷鱼钩一样。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['eskɪməʊ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Eskimo using the throwing - stick .
爱斯基摩人 使用 这 投掷 - 戳 .

爱斯基摩人使用投掷棒。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PLATE II .
盘子 二 .

图版二。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。)

[fɪɡ] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['ɡriːnlənd] [taɪp] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Greenland type of throwing - stick .
格陵兰 类型 的 投掷 - 戳 .

格陵兰式投掷棒。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] [fɔːm] ; [ðə; ði] ['skænti] [ɡruːvz] [fɔː(r); fə(r)] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋɡəz] ;
The specific characteristics are the broad form ; the scanty grooves for thumb and fingers ;
这 具体的 特征 是 这 广阔 形式 ; 这 稀少 凹槽 为了 拇指 和 手指 ;

其具体特征是：形状宽大；拇指和手指的凹槽稀少；

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [peɡz] , ['seprət] ['fɪŋɡə(r)] [ɡruːvz] , [ɔː(r)] ['ɪndeks] [ˌpɜːfə'reɪʃn] ;
the absence of pegs , separate finger grooves , or index perforation ;
这 缺席 的 钉子 , 分离 手指 凹槽 , 或者 指数 穿孔 ;

没有指钉、单独的指槽或食指穿孔；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [məʊst] ['nəʊtwɜːði] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɡɹ'ɒmɪts] [ɔː(r)] ['aɪlɪts] [tuː; tə] [fɪt] ['aɪvəri] [peɡz] [ɒn] [ðə; ði] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] .
but the most noteworthy are the two grommets or eyelets to fit ivory pegs on the harpoon - shaft .
但 这 最多 值得注意 是 这 二 垫圈 或者 孔眼 到 合身 象牙 钉子 在 这 鱼叉 - 轴 .

但最值得注意的是，鱼叉杆上有两个用于安装象牙钉的孔眼或眼扣。

[ðə; ði] [prɪ'kjuːliə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] [endz] [wɪð] ['aɪvəri] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['nəʊtɪd] .
The peculiar method of strengthening the ends with ivory pieces should also be noted .
这 奇特 方法 的 强化 这 结束 和 象牙 件 应该 还 是 著名的 .

还应该注意用象牙片加固两端的独特方法。

[frɒm; frəm] - , ['ɡriːnlənd] , - .
From Holsteinburg , Greenland , 1884 .
从 - , 格陵兰 , - .

1884年，格陵兰岛霍尔斯坦堡。

['kætəlɒɡ] ['nʌmbə(r)] , - .
Catalogue number , 74126 .
目录 数字 , - .

产品目录编号：74126。

[fɪɡ] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['ɡriːnlənd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] .
Greenland throwing - stick , back and front .
格陵兰 投掷 - 戳 , 后退 和 正面 .

格陵兰投掷棒，背面和正面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家博物馆中的投掷棒，(Throwing-sticks in the National Museum)
第2/2页

[pleɪt] [θriː] .
PLATE III .
盘子 三、 .

图版三。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] [taɪp] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Ungava type of throwing - stick .
昂加瓦 类型 的 投掷 - 戳 .

Ungava 型投掷棒。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['fɪdl] - [hed] ['ɔːnəmənt]
The specific marks are the general outline , especially the fiddle - head ornament
这 具体的 标记 是 这 一般的 大纲 , 尤其 这 小提琴 - 头 装饰品
[æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] ;
at the bottom ;
在 这 底部 ;

具体特征是整体轮廓，特别是底部的蕨类植物状装饰；

[ðə; ði] [bend] ['ʌpwəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ɪk'stremətɪ] , [ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [ˌpɜːfə'reɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
the bend upward at the lower extremity , the eccentric perforation for the
这 弯曲 向上 在 这 降低 末端 , 这 偏心 穿孔 为了 这
['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] ,
index finger ,
指数 手指 ,

下端向上弯曲，食指的偏心穿孔，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['fɪŋgəz] .
and the groove for three fingers .
和 这 槽 为了 三 手指 .

以及供三根手指使用的凹槽。

[kə'lektɪd] [æt; ət] [ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] , [baɪ] ['luːsiən] [em] . ['tɜːnə(r)] , - .
Collected at Ungava , by Lucien M . Turner , 1884 .
集 在 昂加瓦 , 经过 吕西安 M . 车工 , - .

由卢西安·M·特纳于 1884 年在昂加瓦收集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 76700 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，76700。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ʌŋ'^eivə, -'^ɑː-] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Ungava throwing - stick , front and back .
昂加瓦 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

Ungava投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
PLATE IV .
盘子 第四 .

图版四。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

['kʌmbələnd] [gʌlf] [taɪp] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Cumberland Gulf type of throwing - stick .
坎伯兰 海湾 类型 的 投掷 - 戳 .

坎伯兰湾型投掷棒。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] ['klʌmzi] [fɔːm] , [ðə; ði] ['seprət] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
The specific marks are the broad clumsy form , the separate provision for
这 具体的 标记 是 这 广阔 笨拙 形式 , 这 分离 条款 为了
[ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['fɪŋgə(r)] ,
the thumb and each finger ,
这 拇指 和 每个 手指 ,

这些特征的具体表现是：形状粗犷笨拙，拇指和每个手指的指法都是分开的。

[ðə; ði] [bent] ['ləʊə(r)] [ɪk'stremәti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɔːd] ['fʌrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːd] - [spɪə(r)] .
the bent lower extremity , and the broad furrow for the bird - spear .
这 弯曲 降低 末端 , 和 这 广阔 畦 为了 这 鸟 - 矛 .

弯曲的下端，以及用于放置鸟矛的宽阔沟壑。

[ˌæksɪ'dent(ə)l] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Accidental marks are the mending of the handle , the material of the
偶然 标记 是 这 修补 的 这 处理 , 这 材料 的 这
[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

意外痕迹包括手柄的修补痕迹、棍子的材料痕迹等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['keɪnaɪn] [tuːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [spɜː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skweə(r)]
and the canine tooth for the spur at the bottom of the square
和 这 犬类 齿 为了 这 刺 在 这 底部 的 这 正方形
[gruːv] .
groove .
槽 .

犬齿用于在方形凹槽底部形成突起。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['kʌmbələnd] [gʌlf] , [baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['mɪntsər] , [ɪn] - .
Collected in Cumberland Gulf , by W . A . Mintzer , in 1876 .
集 在 坎伯兰 海湾 , 经过 W . 一个 . 明茨 , 在 - .

1876 年，WA Mintzer 在坎伯兰湾采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 30013 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，30013。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

['kʌmbələnd] [gʌlf] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] .
Cumberland Gulf throwing - stick , back and front .
坎伯兰 海湾 投掷 - 戳 , 后退 和 正面 .

坎伯兰海湾投掷棒，背面和正面。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V .
V .

五、

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

['ændəsn] ['rɪvə(r)] [taɪp] .
Anderson River type .
安德森 河 类型 .

安德森河型。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['pleɪnnəs] [ɒv; əv] [fɔːm] ,
The specific marks are the extreme plainness of form ,
这 具体的 标记 是 这 极端 朴素 的 形式 ,

其显著特点是形式极其朴素。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði]
the lack of accommodations for the thumb and fingers , excepting the
这 缺少 的 住宿 为了 这 拇指 和 手指 , 除外 这

[ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] ,
eccentric index - finger hole ,
偏心 指数 - 手指 洞 ,

除了偏心的食指孔之外，拇指和手指缺乏其他活动空间。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] ,
the poor groove for the harpoon - shaft ,
这 贫穷的 槽 为了 这 鱼叉 - 轴 ,

鱼叉杆的凹槽设计不佳，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hʊk] [ɔː(r)][spɜː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːv] .
and the absence of a hook or spur at the bottom of this groove .
和 这 缺席 的 一个 钩 或者 刺 在 这 底部 的 这 槽 .

并且该凹槽底部没有钩状物或突起。

[ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [kʌts] ['rʌnɪŋ] [daɪ'ægənəli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] .
The accidental marks are cuts running diagonally across the back .
这 偶然 标记 是 削减 跑步 对角线 穿过 这 后退 .

这些意外造成的痕迹是背部斜向的切口。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['spesɪmən] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti][ðə; ði] [ʃɑːft] [gruːv] [ɪz] [skweəd] ['ɑːftə(r)]
In another specimen seen from the same locality the shaft groove is squared after
在 其他 标本 已见 从 这 相同的 地点 这 轴 槽 是 平方 后
[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] [gʌlf] [taɪp] .
the manner of the Cumberland Gulf type .
这 方式 的 这 坎伯兰 海湾 类型 .

在同一地点发现的另一件标本中，轴槽呈方形，与坎伯兰湾型标本的样式相同。

[kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['ændəsn] ['rɪvə(r)] , [baɪ][ɑː(r)] . ['kɛnɪˌkɑːt] , [ɪn] - .
Collected at the mouth of Anderson River , by R . Kennicott , in 1866 .
集 在 这 嘴 的 安德森 河 , 经过 拉 . 肯尼科特 , 在 - .

1866 年，R. Kennicott 在安德森河口采集。

[mjuˈziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 2267 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，2267。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[pɔɪnt] ['bærəʊ] [taɪp] .
Point Barrow type .
观点 巴罗 类型 .

尖角墓类型。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt]['hænd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['fɪŋgə(r)] [gruːvz] , [ðə; ði] ['veri]
The specific marks are the distinct handle without finger grooves , the very
这 具体的 标记 是 这 清楚的 处理 没有 手指 凹槽 , 这 非常
[ɪk'sentrɪk] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [həʊl] ,
eccentric index - finger hole ,
偏心 指数 - 手指 洞 ,

其独特之处在于：没有指槽的独特手柄，以及非常偏心的食指孔。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ðə; ði][spɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɑːft] ,
the method of inserting the spur for the shaft ,
这 方法 的 插入 这 刺 为了 这 轴 ,

将尖头插入轴的方法，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑː'puːn] - [ʃɑːft] [gruːv] ['veri] ['ʃæləʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [diːp] [bɪ'ləʊ] .
and the harpoon - shaft groove very shallow above and deep below .
和 这 鱼叉 - 轴 槽 非常 浅的 多于 和 深的 以下 .

鱼叉柄槽上部很浅，下部很深。

[ɪn][ðə; ði] ['spesəmən] [ʃəʊn] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['meːdɒk] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] [ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv] [ʃeɪp] .
In the specimens shown by Mr . Murdoch there is great uniformity of shape .
在 这 标本 所示 经过 先生 . 默多克 那里 是 伟大的 均匀性 的 形状 .

默多克先生展示的标本形状非常一致。

[kə'lektɪd] [æt; ət] [pɔɪnt] ['bærəʊ] , [baɪ][luː'tenənt] .
Collected at Point Barrow , by Lieut .
集 在 观点 巴罗 , 经过 中尉 .

由中尉在巴罗角收集。

[piː] . [eɪtʃ] . [reɪ] , [ɪn] - .
P . H . Ray , in 1883 .
P . H . 射线 , 在 - .

PH Ray，于 1883 年。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 89902 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：89902。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

['ændəsn] ['rɪvə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Anderson River throwing - stick , front and back .
安德森 河 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

安德森河投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[pɔɪnt] ['bærəʊ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Point Barrow throwing - stick , front and back .
观点 巴罗 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

Point Barrow 投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] ['sɪksθ] .
PLATE VI .
盘子 六年级 .

图版六。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

['kɒtsəˌbuː] [saʊnd] [taɪp] .
Kotzebue Sound type .
科策布 声音 类型 .

科策布音效类型。

[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['twɪstɪd] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [brɔːd] ['ʃæləʊ] [ʃɑːft] [gruːv] ,
The specific marks are the twisted handle , the broad shallow shaft groove ,
这 具体的 标记 是 这 扭曲 处理 , 这 广阔 浅的 轴 槽 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

其具体特征包括扭曲的把手、宽而浅的轴槽，以及

['nəʊtəbli] , [ðə; ði] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] [tɪp] - ['vɪzəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [saɪd] ,
notably , the pocket for the index - finger tip - visible on the lower side ,
尤其 , 这 口袋 为了 这 指数 - 手指 提示 - 可见的 在 这 降低 边 ,

值得注意的是，下方可见放置食指指尖的口袋，

[bʌt; bət] ['nɪəli] ['æbsənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [də'rektli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːft]
but nearly absent from the upper side , and lying directly under the shaft
但 几乎 缺席的 从 这 上 边 , 和 说谎 直接地 在下面 这 轴
[gruːv] .
groove .
槽 .

但上侧几乎没有，并且位于轴槽正下方。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [bɪ'fɔː(r)] ['nəʊtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪndeks] ['fɪŋgə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə]
In the examples before noted all the holes for the index finger are to
在 这 示例 前 著名的 全部 这 孔 为了 这 指数 手指 是 到
[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɑːft] [gruːv] .
one side of this shaft groove .
一 边 的 这 轴 槽 .

在前面提到的例子中，所有用于放置食指的孔都位于该轴槽的一侧。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['kɒtsə,buː] [saʊnd] , [baɪ] [iː] . [piː] . [-] , [ɪn] - .
Collected in Kotzebue Sound , by E . P . Herendeen , in 1874 .
集 在 科策布 声音 , 经过 E . P . 赫伦丁 , 在 - .

1874 年，EP Herendeen 在《科策布之声》中收录了该书。

[mju'ziːəm] ['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 16235 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16235。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[ðə; ði] ['rɒdʒəz] [taɪp] , [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] .
The Rodgers type , so called because the locality is doubtful .
这 罗杰斯 类型 , 所以 称为 因为 这 地点 是 疑 .

罗杰斯型，之所以这样称呼，是因为其产地存疑。

[ɪn] [spə'sɪfɪk] ['kærəktəz] [,aɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [fɪg] . ['sɛvən] .
In specific characters it resembles Fig . 7 .
在 具体的 人物 它 类似 如图 . 7 .

在某些方面，它类似于图 7。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['kævətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪŋgə(r)] [tɪps] [ɪn] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] ,
The differences are the three cavities for finger tips in the handle ,
这 差异 是 这 三 空腔 为了 手指 尖端 在 这 处理 ,

区别在于手柄上有三个用于放置指尖的凹槽。

[ðə; ði] [ʃɑ:ft] [gru:v] ['veri] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] ['kævəti] ,
the shaft groove very shallow and running out before reaching the index - finger cavity ,
这 轴 槽 非常 浅的 和 跑步 出去 前 到达 这 指数 - 手指 空腔 ，

轴槽很浅，在到达食指凹槽之前就消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [hʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][spɪə(r)] [ʃɑ:ft] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] ['fɑ:ðə(r)] [saʊθ] .
and the delicate hook for the spear shaft resembling those farther south .
和 这 精美的 钩 为了 这 矛 轴 类似 那些 更远 南 .

矛杆上的精致钩子与南方地区的钩子相似。

[sɪns] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [tu:] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [frɒm; frəm]['sɪtkə][hæv; həv] [bi:n] [si:n] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [rɪ'zemblɪŋ] [ðɪs] [fɔ:m] ,
Since writing this paper two throwing - sticks from Sitka have been seen in many respects resembling this form ,
自从 写作 这 纸 二 投掷 - 棍子 从 锡特卡 有 到过 已见 在 许多 尊重 类似 这 形式 ，

自撰写本文以来，人们在锡特卡发现了两根投掷棒，它们在许多方面都与这种形状相似。

[bʌt; bət] ['kʌvəd] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['sɜ:rfɪs] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['fɪgəz] ,
but covered all over their surfaces with characteristic Thlinkit mythological figures ,
但 涵盖 全部 超过 他们的 表面 和 特征 Thlinkit 神话 数据 ，

但它们的表面都覆盖着特林基特神话人物的图案，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['aɪən] [hʊks] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑ:ft] [gru:v] .
and having iron hooks at the lower end of the shaft groove .
和 拥有 铁 钩子 在 这 降低 结尾 的 这 轴 槽 .

轴槽下端带有铁钩。

[kə'lektɪd] [baɪ] ['kɒmədɔ:(r)] [dʒɒn] ['rɒdʒəz] , [ɪn] - .
Collected by Commodore John Rodgers , in 1867 .
集 经过 准将 约翰 罗杰斯 ， 在 - .

由约翰·罗杰斯准将于 1867 年收集。

[mju'zi:əm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 2533 .
博物馆 数字 ， - .

博物馆编号，2533。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

['kɒtsəˌbu:] [saʊnd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Kotzebue Sound throwing - stick , front and back .
科策布 声音 投掷 - 戳 ， 正面 和 后退 .

科策布海峡投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[ðə; ði] ['kɒmədɔ:(r)] ['rɒdʒəz] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
The Commodore Rodgers throwing - stick , front and back .
这 准将 罗杰斯 投掷 - 戳 ， 正面 和 后退 .

罗杰斯准将投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [sevn] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[ðə; ði] [pɔːt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [nəʊm] [taɪp] .
The Port Clarence and Cape Nome type .
这 港口 克拉伦斯 和 岬 诺姆 类型 .

克拉伦斯港和诺姆角类型。

[ðə; ði]['nəʊtəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪvəri][peg][ɪn][ðə; ði]
The notable characteristics are the occurrence of an ivory peg in the
这 值得注意的 特征 是 这 发生 的 一个 象牙 钉子 在 这
['hænd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)] ,
handle for the middle finger ,
处理 为了 这 中间 手指 ,

其显著特点是手柄中用于固定中指的象牙榫头。

[ðə; ði] ['veri] [smɔːl] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,
the very small size of the handle ,
这 非常 小的 尺寸 的 这 处理 ,

手柄尺寸非常小，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] ['pɒkɪt] ['sentrəl] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [kwaɪt] ['pɪəsɪŋ] [ðə; ði]
and the central index - finger pocket central in position but quite piercing the
和 这 中央 指数 - 手指 口袋 中央 在 位置 但 相当 冲孔 这
[stɪk] .
stick .
戳 .

中间的食指口袋位置居中，但却很刺穿棍子。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] [keɪp] [nəʊm] , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , at Cape Nome , in 1880 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 岬 诺姆 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1880 年在诺姆角采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 44392 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：44392。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[pɔːt] ['klærəns] [ænd; ənd] [keɪp] [nəʊm] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Port Clarence and Cape Nome throwing - stick , front and back .
港口 克拉伦斯 和 岬 诺姆 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

克拉伦斯港和诺姆角投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [eɪtθ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。)

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

['nɔːrtən] [saʊnd] [taɪp] , ['sɪŋg(ə)l] - [pegd] [və'raɪəti] .
Norton Sound type , single - pegged variety .
诺顿 声音 类型 , 单身的 - 钉住 种类 .

诺顿海峡型，单钉品种。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['betə(r)] ['fɪnɪʃ] , [ðɪs] [taɪp] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði][wʌn][lɑːst] [dɪ'skraɪbd] .
Except in the better finish , this type resembles the one last described .
除了 在 这 更好的 结束 , 这 类型 类似 这 一 最后的 描述 .

除了表面处理更好之外，这种类型与最后描述的那种类型很相似。

[kə'lektɪd] [baɪ][el] . [em] . ['tɜːnə(r)] , [æt; ət] [seɪnt] ['maɪkəlz] ['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected by L . M . Turner , at Saint Michael's Island , in 1876 .
集 经过 L . M . 车工 , 在 圣 迈克尔的 岛 , 在 - .

1876 年，LM Turner 在圣迈克尔岛采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 24338 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：24338。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

['nɔːrtən] [saʊnd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Norton Sound throwing - stick , front and back .
诺顿 声音 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

诺顿之声投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ɪks] .
PLATE IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['nɔːrtən] [saʊnd] [taɪp] , [tuː] - [pegd] [və'raɪəti] .
Norton Sound type , two - pegged variety .
诺顿 声音 类型 , 二 - 钉住 种类 .

诺顿音型，双钉品种。

[ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pegz] , [ðɪs] [rɪ'zemb(ə)lz] [fɪgz] . [naɪn] [ænd; ənd] - .
In all respects , excepting the number of pegs , this resembles Figs . 9 and 10 .
在 全部 尊重 , 除外 这 数字 的 钉子 , 这 类似 无花果 . 9 和 - .

除了钉子的数量之外，这在所有方面都与图 9 和图 10 相似。

[ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [peg] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːv] [ɪz] ['veri] ['klʌmzi] .
In all of them the peg at the bottom of the groove is very clumsy .
在 全部 的 他们 这 钉子 在 这 底部 的 这 槽 是 非常 笨拙 .

它们底部凹槽的销钉都非常笨拙。

[kə'lektɪd] [ɪn] ['nɔːrtən] [saʊnd] , [baɪ] [iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [ɪn] - .
Collected in Norton Sound , by E . W . Nelson , in 1878 .
集 在 诺顿 声音 , 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - .

1878 年，E.W. Nelson 在诺顿湾采集。

[mju'ziːəm] ['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 32995 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，32995。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [frɒm; frəm] - , [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['juːkɒn] .
Throwing - stick from Sabotnisky , on the Lower Yukon .
投掷 - 戳 从 - , 在 这 降低 育空地区 .

来自育空河下游萨博特尼斯基的投掷棒。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːrtən] [saʊnd] [taɪp] .
It belongs to the Norton Sound type .
它 属于 到 这 诺顿 声音 类型 .

它属于诺顿音响类型。

[ðə; ði] ['kævəti] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪŋgə(r)] - [tɪps] [ɪz]
The cavity on the upper side of the handle for the finger - tips is
这 空腔 在 这 上 边 的 这 处理 为了 这 手指 - 尖端 是
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] [rɪ'zemblɪŋ] ['fɪgəz] [siːn] [ɒn] ['ɒbdʒɪkts] [meɪd]
remarkable for the carving of a bird resembling figures seen on objects made
卓越 为了 这 雕刻 的 一个 鸟 类似 数据 已见 在 对象 制成
[baɪ] [ðə; ði] ['westən] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
by the Western Indians of the United States .
经过 这 西 印度人 的 这 团结的 各州 .

手柄上侧指尖处的凹槽非常引人注目，上面雕刻着一只鸟，类似于美国西部印第安人制作的物品上的图案。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , at Sabotnisky , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - , 在 - .

1879 年，EW Nelson 在 Sabotnisky 采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 36013 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，36013。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

['nɔːrtən] [saʊnd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Norton Sound throwing - stick , front and back .
诺顿 声音 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

诺顿之声投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

- ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Sabotnisky throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

萨博特尼斯基投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [eks] .
PLATE X .
盘子 X .

图版 X。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

['spesɪmən] [frɒm; frəm]['juːkɒn]['rɪvə(r)] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [saʊnd] [wʌn] - [pegd]
Specimen from Yukon River , belonging to the Northern Sound one - pegged
标本 从 育空地区 河 , 属于 到 这 北方 声音 一 - 钉住
[və'raɪəti] .
variety .
种类 .

产自育空河的标本，属于北部海湾单钉品种。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1879 年收集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 38849 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，38849。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

['juːkɒn]['rɪvə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Yukon River throwing - stick , front and back .
育空地区 河 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

育空河投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
PLATE XI .
盘子 十一 .

图版十一。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [frɒm; frəm] [seɪnt] ['maɪkəlz] .
Throwing - stick from Saint Michael's .
投掷 - 戳 从 圣 迈克尔的 .

来自圣迈克尔教堂的投掷棒。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] ['veri] ['nəʊtwɜːði] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)] ['pɒkɪt] ,
This specimen is very noteworthy on account of the absence of the index - finger pocket ,
这 标本 是 非常 值得注意 在 帐户 的 这 缺席 的 这 指数 - 手指 口袋 ,

这个标本非常值得注意，因为它缺少食指指囊。

[ə; eɪ] [mɑːk] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [væn'kuːvə(r)] [taɪp] , [fɪg] . - .
a mark characteristic of the Vancouver type , Fig . 17 .
一个 标记 特征 的 这 温哥华 类型 , 如图 . - .

温哥华型特征标记，图 17。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [peg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [væn'kuːvə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [wʊd] [biː; bi] [kləʊz] ,
If the middle peg of the Vancouver example were removed the resemblance would be close ,
如果 这 中间 钉子 的 这 温哥华 例子 是 已移除 这 相似 会 是 关闭 ,

如果去掉温哥华例子中的中间部分，两者的相似度就会很高。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['klʌmzi] [spɜː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [gruːv] [ɪz]['nɔːrtən] [saʊnd]
but the clumsy spur at the bottom of the shaft groove is Norton Sound
但 这 笨拙 刺 在 这 底部 的 这 轴 槽 是 诺顿 声音
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][nuː'nɪvæk] .
rather than Nunivak .
相当 比 努尼瓦克 .

但轴槽底部的笨拙凸起是诺顿之声，而不是努尼瓦克。

[kə'lektɪd] [baɪ]['luːsiən][em] . ['tɜːnə(r)] , [æt; ət][seɪnt] ['maɪkəlz] , [ɪn] - .
Collected by Lucien M . Turner , at Saint Michael's , in 1876 .
集 经过 吕西安 M . 车工 , 在 圣 迈克尔的 , 在 - .

1876 年，卢西安·M·特纳在圣迈克尔教堂收集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 24335 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，24335。

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[seɪnt] ['maɪkəlz] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Saint Michael's throwing - stick , front and back .
圣 迈克尔的 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

圣迈克尔的投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
PLATE XII .
盘子 十二 .

图版十二。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 15 .
如图 . - .

图15。

[nuː'nɪvæk] [taɪp] .
Nunivak type .
努尼瓦克 类型 .

努尼瓦克型。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni]['kævəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]
The characteristic marks are the absence of any cavity for the index
这 特征 标记 是 这 缺席 的 任何 空腔 为了 这 指数
['fɪŋgə(r)] ,
finger ,
手指 ,

其特征是食指部位没有凹槽。

[ðə; ði] ['naɪsli] - ['fɪtɪŋ] ['hænd(ə)l] , [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgə(r)] - [pegz] ,
the nicely - fitting handle , the disposition of the finger - pegs ,
这 很好 - 配件 处理 , 这 处置 的 这 手指 - 钉子 ,

握感舒适的手柄，以及指钉的布局，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði]['aɪvəri][spɜː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [gruːv]
and the delicate point on the ivory spur at the bottom of the shaft groove
和 这 精美的 观点 在 这 象牙 刺 在 这 底部 的 这 轴 槽
.
.
.

还有象牙尖在轴槽底部的那个精致的尖端。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət][nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected by W . H . Dall , at Nunivak Island , in 1874 .
集 经过 W . H . 达尔 , 在 努尼瓦克 岛 , 在 - .

1874 年，WH Dall 在努尼瓦克岛采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 16239 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16239。

([ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [left] - ['hændɪd] .)
(This specimen is left - handed .)
(这 标本 是 左边 - 递交 .)

（此标本为左撇子。）

[fɪg] . - .
Fig . 15 .
如图 . - .

图15。

[nuː'nɪvæk]['aɪlənd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [left] - ['hændɪd] .
Nunivak Island throwing - stick , front and back , left - handed .
努尼瓦克 岛 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 , 左边 - 递交 .

努尼瓦克岛投掷棒，正反两面，左手使用。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

['spesɪmən] [frɒm; frəm][nuː'nɪvæk] , [raɪt] - ['hændɪd] .
Specimen from Nunivak , right - handed .
标本 从 努尼瓦克 , 正确的 - 递交 .

来自努尼瓦克的标本，右撇子。

[ðə; ði] [kʌts] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtwɜːði] .
The cuts on the front and back are noteworthy .
这 削减 在 这 正面 和 后退 是 值得注意 .

前后片的剪裁都很有特色。

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət][nuː'nɪvæk]['aɪlənd] , [ɪn] - .
Collected by W . H . Dall , at Nunivak Island , in 1874 .
集 经过 W . H . 达尔 , 在 努尼瓦克 岛 , 在 - .

1874 年，WH Dall 在努尼瓦克岛采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 16238 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16238。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

[nuː'nɪvæk]['aɪlənd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Nunivak Island throwing - stick , front and back .
努尼瓦克 岛 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

努尼瓦克岛投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
PLATE XIV .
盘子 十四 .

图版十四。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

['spesɪmən] [frɒm; frəm] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] .
Specimen from Cape Vancouver .
标本 从 岬 温哥华 .

标本来自温哥华角。

[ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][nuː'nɪvæk] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ][peg] - [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
In all respects it is like those of Nunivak , excepting a peg - rest for the
在 全部 尊重 它 是 喜欢 那些 的 努尼瓦克 , 除外 一个 钉子 - 休息 为了 这
['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] .
little finger .
小的 手指 .

除了小指的弦枕之外，它在所有方面都与努尼瓦克琴相似。

[kə'lektɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['nelsn] , [æt; ət] [keɪp] [væn'kuːvə(r)] , [ɪn] - .
Collected by E . W . Nelson , at Cape Vancouver , in 1879 .
集 经过 E . W . 纳尔逊 , 在 岬 温哥华 , 在 - .

由 EW Nelson 于 1879 年在温哥华角采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 38669 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，38669。

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

[keɪp] [væn'kuːvə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Cape Vancouver throwing - stick , front and back .
岬 温哥华 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

温哥华角投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .
PLATE XV .
盘子 十五 .

图版十五。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

（石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪgz] . - , - .
Figs . 18 , 19 .
无花果 . - , - .

图 18、19。

['brɪstl] [beɪ] [taɪp] .
Bristol Bay type .
布里斯托尔 湾 类型 .

布里斯托尔湾型。

[ɪn][nəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kærəktəz] [duː; də] [ðiːz] [stɪks] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][nuː'nɪvæk] .
In no essential characters do these sticks differ from those of Nunivak .
在 不 基本的 人物 做 这些 棍子 不同 从 那些 的 努尼瓦克 .

这些木棍与努尼瓦克木棍并无本质区别。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz][smɔːlə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [wɪð] [stiːl] [tuːlz] .
The handle is smaller , and they appear to have been made with steel tools .
这 处理 是 较小的 , 和 他们 出现 到 有 到过 制成 和 钢 工具 .

手柄较小，而且看起来像是用钢制工具制作的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ][siː] . [el] . [mə'kaɪ] , [æt; ət] ['brɪstl] [beɪ] , [ə'læskə] , [ɪn] - .
18 collected by C . L . McKay , at Bristol Bay , Alaska , in 1883 .
- 集 经过 C . L . 麦凯 , 在 布里斯托尔 湾 , 阿拉斯加州 , 在 - .

18 件由 CL McKay 于 1883 年在阿拉斯加布里斯托尔湾采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 72398 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，72398。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . ['fɪʃə(r)] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
19 collected by William J . Fisher , at Kadiak , in 1884 .
- 集 经过 威廉 J . 费舍尔 , 在 - , 在 - .

19 由 William J. Fisher 于 1884 年在卡迪亚克收集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 90467 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：90467。

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

['brɪstl] [beɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Bristol Bay throwing - stick , front and back .
布里斯托尔 湾 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

布里斯托尔湾投掷棒，正面和背面。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

['brɪstl] [beɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Bristol Bay throwing - stick , front and back .
布里斯托尔 湾 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

布里斯托尔湾投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .
PLATE XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。)

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] .
Unalashkan throwing - stick .
- 投掷 - 戳 .

乌纳拉什坎投掷棒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [fɔːm] [ðə; ði] ['sʌðən] [taɪp] .
It would be better to call this form the Southern type .
它 会 是 更好的 到 称呼 这 形式 这 南方 类型 .

最好将这种形状称为南方型。

[ðə; ði]['nəʊtɪsəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pærəlel] [saɪdz] , [ðə; ði] [hɑːd] [mə'tɪəriəl] ,
The noticeable features in all our specimens are the parallel sides , the hard material ,
这 显 特征 在 全部 我们的 标本 是 这 平行线 侧面 , 这 难的 材料 ,

我们所有样本的显著特征是平行的侧面和坚硬的材料。

['θɪnnəs] , [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,
thinness , the carving for the fingers ,
薄 , 这 雕刻 为了 这 手指 ,

纤薄，手指的雕刻，

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌriːə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['kævəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)] .
but above all the reappearance of the eccentric cavity for the index finger .
但 多于 全部 这 再次出现 的 这 偏心 空腔 为了 这 指数 手指 .

但最重要的是食指偏心腔的重新出现。

[ðɪs] ['kævəti][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɜːfə'reɪʃn] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] ['bærəʊ] [taɪp] ,
This cavity is not a great perforation , as in the Point Barrow type ,
这 空腔 是 不是 一个 伟大的 穿孔 , 作为 在 这 观点 巴罗 类型 ,

这个空腔并不是像 Point Barrow 型那样的大穿孔。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['pɒkɪt] , [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kævəti][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] .
but an eccentric pocket , a compromise between the Northern cavity and that of the East .
但 一个 偏心 口袋 , 一个 妥协 之间 这 北方 空腔 和 那 的 这 东方 .

但这是一个奇特的口袋，是北方空腔和东方空腔之间的一种折衷方案。

[kə'lektɪd] [baɪ] [sɪl'veɪnəs] ['beɪli] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
Collected by Sylvanus Bailey , at Unalashka , in 1874 .
集 经过 西尔瓦努斯 贝利 , 在 - , 在 - .

1874 年，西尔瓦努斯·贝利在乌纳拉什卡采集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 16076 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：16076。

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Unalashkan throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

乌纳拉什坎投掷棒，正面和背面。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
PLATE XVII .
盘子 十七 .

图版十七。

(['meɪs(ə)n] .
(Mason .
(石匠 .

(石匠。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] .)
Throwing - sticks .)
投掷 - 棍子 .)

投掷棒。）

[fɪgz] . - , - .
Figs . 21 , 22 .
无花果 . - , - .

图21、22。

['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [taɪp] .
Throwing - sticks of the Southern type .
投掷 - 棍子 的 这 南方 类型 .

南方风格的投掷棒。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [left] - ['hændɪd] , [kə'lektɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [tiː] . [tiː] . ['maɪnə(r)] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
21 is left - handed , collected by Dr . T . T . Minor , at Kadiak , in 1869 .
- 是 左边 - 递交 , 集 经过 博士 . T . T . 次要的 , 在 - , 在 - .

21 是左撇子，由 TT Minor 博士于 1869 年在卡迪亚克收集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 7933 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号，7933。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɔːl] , [æt; ət] - , [ɪn] - .
22 collected by W . H . Dall , at Unalashka , in 1873 .
- 集 经过 W . H . 达尔 , 在 - , 在 - .

22 由 WH Dall 于 1873 年在乌纳拉什卡收集。

[mju'ziːəm]['nʌmbə(r)] , - .
Museum number , 12981 .
博物馆 数字 , - .

博物馆编号：12981。

[æt; ət]['sɪtkə] [tuː] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] , [ʌn'fɔːtʃənətli] [nɒt] ['fɪgəd] ,
At Sitka two specimens were collected , unfortunately not figured ,
在 锡特卡 二 标本 是 集 , 很遗憾 不是 想 ,

在锡特卡采集到了两个标本，可惜没有进行成像。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kærəktəz] [leɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['peɪpə(r)] : [wʌn] .
with the following characters laid down in the beginning of this paper : 1 .
和 这 下列的 人物 铺设 向下 在 这 开始 的 这 纸 : 1 .

本文开头列出的特征如下：1.

[ʃɔːt] , ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [diːp] , [ænd; ənd] [kɑːrvd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [dɪ'vaɪsɪz] . [ˌtuː'tuː] .
Short , very narrow and deep , and carved all over with devices . 2 .
短的 , 非常 狭窄的 和 深的 , 和 雕刻 全部 超过 和 设备 . 2 .

短小、非常狭窄且深，表面刻满了图案。2.

[nəʊ]['hænd(ə)l] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] . [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] .
No handle distinct from the body . 3 , 4 , 5 , 6 .
不 处理 清楚的 从 这 身体 . 3 , 4 , 5 , 6 .

没有与主体分离的把手。3、4、5、6。

[ɔːl] ['wɒntɪŋ] . ['sɛvən] .
All wanting . 7 .
全部 想要 . 7 .

都想要。7.

[ðə; ði]['ɪndeks] - ['fɪŋgə(r)]['kævəti][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] , ['veri] [laɪk][ə; eɪ] ['θɪmbl] .
The index - finger cavity is near the center of the back , very like a thimble .
这 指数 - 手指 空腔 是 靠近 这 中心 的 这 后退 , 非常 喜欢 一个 顶针 .

食指凹槽位于背部中央附近，很像顶针。

[ɪn'diːd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃə(r)] . [eit] .
Indeed this is a very striking feature . 8 .
的确 这 是 一个 非常 引人注目 特征 . 8 .

这确实是一个非常显著的特点。8.

[ðə; ði] [ʃɑːft] [gruːv] ['ɒkjupaɪz] ['əʊnli][ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] . [naɪn] .
The shaft groove occupies only the lower half of the upper surface . 9 .
这 轴 槽 占据 仅有的 这 降低 一半 的 这 上 表面 . 9 .

轴槽仅占据上表面的下半部分。9.

[ðə; ði][spɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ʃɑːft] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən][laɪk]
The spur for the end of the weapon shaft is a long piece of iron like
这 刺 为了 这 结尾 的 这 武器 轴 是 一个 长的 片 的 铁 喜欢
[ə; eɪ] [naɪf] - [bleɪd] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,
a knife - blade driven into the wood ,
一个 刀 - 刀刃 驱动 进入 这 木头 ,

武器柄末端的尖刺是一根长长的铁片，像刀刃一样钉入木头中。

[wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wepən] [ʃɑːft] .
with the edge toward the weapon shaft .
和 这 边缘 朝向 这 武器 轴 .

刀刃朝向武器柄部。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

- ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] , [left] ['hændɪd] .
Kadiak throwing - stick , front and back , left handed .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 , 左边 递交 .

卡迪亚克投掷棒，正反两面，左手使用。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

- ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] , [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Unalashkan throwing - stick , front and back .
- 投掷 - 戳 , 正面 和 后退 .

乌纳拉什坎投掷棒，正面和背面。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : [nɒt] ['fɑːsənd] [ɪn][ɪts] [gruːv] [ɪn] ['kænɒt] [biː; bi] [həːl] .
Page 282 : not fastened in its groove in cannot be hurled .
页 - : 不是 系紧 在 它是 槽 在 不能 是 投掷 .

第 282 页：没有固定在凹槽中，就无法投掷。

" [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [nɒt] [ˈfɑːsənd] [ɪn][ɪts] [ɡruːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [həːl] .
" changed to " not fastened in its groove it cannot be hurled .
" 已更改 到 " 不是 系紧 在 它是 槽 它 不能 是 投掷 .

“改为“未固定在凹槽中，无法投掷”。

" [peɪdʒ] - : - [rɪˈpleɪsd] [wɪð] - .
" Page 286 : Sabotinsky replaced with Sabotnisky .
" 页 - : - 替换 和 - .

“第 286 页：Sabotinsky 被 Sabotnisky 取代。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神